Кымсугансан

금수강산

№ 3 (362)
110 год чучхе (2021)

© КНДР Издательство «Родина сегодня» 2021 ISSN 1727—9070

ЕЖЕМЕСЯЧНЫЙ ЖУРНАЛ

Поют корейские песни

Члены Общества корейской молодежи в Китае учатся петь корейские песни. Они и на чужбине, всегда поя песни об исторической родине, живут с гордостью членов корейской нации.

Фото Ким Гым Чжина (2019 г.).

Скалы-ворота «Тар» в Морском Чхильбо.

Под редакцией Ли Гён Хуна.

СОДЕРЖАНИЕ

II Пленум ЦК ТПК восьмого созыва 2

Концерт по случаю новогоднего праздника 16

Первые шаги к новым победам 18

Укрепление собственных сил – залог новых побед 19

Увеличение производства стального проката 20

Охраняя артерию народного хозяйства 22

По страницам мемуаров Ким Ир Сена

Рождение новых вооруженных сил 24

Революционные эпизоды

С отеческой заботой 26

Путь на благо народа 27

Пользующиеся уважением женщины 28

«Героиня-телефонистка» 30

Коллагеновые изделия марки «Тхэсон» 30

Авторитет в сфере сверхсовременных технологий 32

Расширяется площадь лесов 34

После репатриации

Народный врач 36

Сельскохозяйственные сезоны

в марте и народные обычаи 36

Колыбель счастливой жизни 38

В мире научной фантастики 39

Торжества по случаю Дня Звезды 40

Отстаивая дело национального образования 41

Патриотическая деятельность в течение 30 лет 42

Эффект Окрюской минеральной воды 50

Олег Наумов

Навеки Ким Чен Ир в сердцах живет! 51

Национальный колорит

Ортодоксальное боевое искусство – тхэквондо 52

Гневные возгласы раздаются и сегодня 54

Достопримечательность – гора Пэкъун 56

Элементарные знания

Игра наших предков с мячом 55

Пхеньянский колокол 56

Юмор

«Значит, я зря беспокоился!» 39

II Пленум ЦК ТПК восьмого созыва

С 8 по 11 февраля 110 года чучхе *(2021)* в обстановке больших ожиданий и внимания всех партийцев, всего народа, которые энергично поднялись на новое революционное шествие, высоко поддерживая намеченную на VIII съезде ТПК боевую программу, состоялся II Пленум ЦК ТПК восьмого созыва.

Пленум созван в то время, когда чрезвычайно демонстрируются направляющая сила и боевая мощь ТПК, которая своими великими идеями и искусством руководства ведет социализм нашего образца к новым победам, когда поднимается боевой дух безгранично верных делу партии всех партийцев и народа.

Генеральный секретарь ТПК Ким Чен Ын руководил работой Пленума.

Товарищ Ким Чен Ын вместе с членами Президиума Политбюро ЦК ТПК вышел в президиум Пленума. Все его участники с бурным ликованием воздали высочайшую честь ему, поскольку он с высоким чувством ответственности за Родину, революцию и народ мудро направляет нашу партию и народ лишь только по пути побед и славы.

В Пленуме приняли участие члены и кандидаты в члены ЦК ТПК.

В качестве наблюдателей по системе видеоконференции присутствовали заместители заведующих надлежащими отделами ЦК партии, партийные и административные ответственные работники комитетов, министерств и центральных учреждений, ответственные работники руководящих провинциальных ведомств, ответственные секретари горкомов и укомов партии, партийные и административные ответственные работники ведущих предприятий.

На Пленуме председательствовал Генеральный секретарь ТПК Ким Чен Ын по поручению Политбюро ЦК партии.

Он перед обсуждением пунктов повестки дня отметил основную цель созыва Пленума ЦК партии.

Ким Чен Ын отметил, что ЦК партии должен активизировать поднятый энтузиазм масс, солидаризирующихся с идеей и духом VIII съезда партии, и энергично вести их к претворению в жизнь постановления партсъезда, тем самым дать парторганизациям и партийцам конкретизированное орудие для практики, орудие прогресса, чтобы они достигли практических перемен и реального продвижения с первого года выполнения пятилетнего плана.

Он разъяснил, что постановление партсъезда – это средне- и долгосрочные задачи, которые следует выполнить во всех сферах за предстоящие 5 лет, поэтому на этом Пленуме необходимо детально рассмотреть планы работы на нынешний год, установить и послать их как решения ЦК партии. В частности, он выразил решимость и волю ЦК партии, который, несмотря на продолжающуюся чрезвычайно-противоэпидемическую ситуацию, намерен принять важные меры для динамичного продвижения вперед строительства экономики и обеспечения народа более стабильными и улучшенными условиями жизни.

Отметив, что вместе с тем нужно серьезно изучить ряд вопросов, встающих в последовательном преодолении отрицательных элементов, мешающих строительству социализма на данном этапе, в дальнейшем идейно-организационном укреплении партии и повышении боевых функций и роли парторганизаций, он предложил пункты повестки дня, которые следует обсудить на Пленуме.

На Пленуме единогласно приняли внесенные в повестку дня вопросы:

1. О последовательном выполнении задач первого года пятилетнего плана, намеченного на VIII съезде партии
2. О проведении в масштабе всего общества более интенсивной борьбы против антисоциалистических и несоциалистических явлений
3. О внесении поправок в сборник лозунгов ЦК партии
4. О рассмотрении «Пояснений к Уставу ТПК»
5. Организационный вопрос

На Пленуме прошло обсуждение первого пункта повестки дня.

Генеральный секретарь ТПК Ким Чен Ын выступил на нем с программным докладом «О последовательном выполнении задач первого года пятилетнего плана, намеченного на VIII съезде партии».

Он в своем докладе, прежде всего, подчеркнул, что следует тщательно наладить хозяйственную работу первого года для выполнения нового пятилетнего плана экономического развития государства.

Отметив важность работы первого года в достижении новой перспективной цели, намеченной на VIII съезде ТПК, он продолжил, что лишь при отменном составлении и выполнении на должном

уровне плана первого года можно уверенно продвигаться вперед к достижению окончательной цели пятилетнего плана.

Новая пятилетка, подчеркнул докладчик, требует расстаться со всем избитым и устаревшим и взять новый старт, к тому же в настоящее время народ всей страны следит за тем, как начинается работа по претворению в жизнь постановления партсъезда, какие перемены произойдут.

Чтобы хорошо наладить работу нынешнего года, от которой зависит исход выполнения постановления VIII съезда партии, прежде всего, нужно новаторски и содержательно составлять план, являющийся ее оперативной картой и проектом, и энергично развертывать борьбу за его выполнение в общепартийном, общегосударственном и всенародном масштабе.

Однако составленный Кабинетом Министров план народного хозяйства на нынешний год почти не изменился по сравнению с прошлыми годами. Несмотря на то, что совсем недавно принято постановление партсъезда и проведены интенсивная учеба и обсуждение его документов, в плане экономических дел на нынешний год неточно отражены идея и линия съезда партии, нет новаторского подхода и отчетливых действенных мер.

Кабинет Министров не играл ведущей роли в составлении плана ведущих отраслей экономики и почти механически суммировал составленные министерствами цифры. В результате, выявились такие недостатки, что в одной отрасли субъективно составили не имеющий реальной возможности высокий план, а в другой – под предлогом упорядочения и дополнительного усовершенствования составили заниженный план работы, не отражая вполне возможные и даже крайне необходимые дела.

В докладе остро раскритикована работа в разных отраслях, где сильно проявились такие уклоны.

В области сельского хозяйства без малейшего учета неблагоприятных условий земледелия и трудного нынешнего положения в удовлетворительном обеспечении государством сельскохозяйственных материалов поставили субъективно чрезмерно высокую цель производства зерна с первого года пятилетки. В результате, нельзя было избежать бюрократизма и пустословия со стадии плана, как в прошлые времена.

Наоборот же, в областях электропромышленности, строительства и легкой промышленности проявили уклоны, составив план производства по основным показателям ниже, чтобы не подвергнуться критике в конце года.

Сейчас ведущие предприятия в отраслях металлургической, химической и машиностроительной промышленности, предприятия местной промышленности всей страны и область сельского хозяйства настоятельно требуют хоть немного больше электроэнергии. На угольных шахтах и рудниках вследствие недостатка электроэнергии имеются такие затруднения, как сбой производства, а население испытывает неудобство в бытовой жизни.

Несмотря на такие реалии, в Кабинете Министров, Госплане и Министерстве электроэнергетической промышленности под предлогом удовлетворения нынешнего спроса ведущих предприятий на электричество, восстановления изначальной мощности генераторов составили план выработки электроэнергии в этом году ниже нынешнего уровня ее выработки.

А в области строительства под предлогом недостатка материалов и рабочих сил составили план строительства жилых домов в городе Пхеньяне ниже цели, поставленной на партсъезде. Это является зародышем приспособленчества и пораженчества работников области экономики, которые, ссылаясь на условия и обстановку, намереваются перевести дыхание, только подражая, что работают.

Строительство жилых домов есть важная работа

по созданию стабильной и цивилизованной жизни населения, есть политический вопрос защиты авторитета партсъезда, так что ЦК партии решил непременно построить в этом году в городе Пхеньяне жилые дома на 10 тысяч квартир.

В докладе серьезно подвергнуто критике и то, что в области легкой промышленности, ссылаясь на условия обеспечения материалами и на принцип «прежде всего – качество, а потом – количество», составили слишком заниженный план выпуска обуви в нынешнем году.

В докладе подчеркнуто, что и в других областях следует не составлять заниженный план, чтобы в конце года получить высокую оценку за его перевыполнение, а ставить устремленные к развитию, динамичные, притягательные и наукоемкие цели, чтобы внести реальный вклад в строительство экономики и улучшение благосостояния народа.

Генеральный секретарь ТПК Ким Чен Ын в докладе отметил, что, организуя экономическую работу нынешнего года, надо содержательно провести операцию для расширения производственных мощностей и баз.

Для дальнейшего увеличения производства во всех областях народного хозяйства следует наряду с текущим производством параллельно продвигать работу по расширению производственных мощностей, строя новые производственные базы, модернизируя отсталые, устаревшие производственные процессы и подкрепляя необходимые процессы.

С этого года в государственном масштабе надлежит планомерно продвигать работу, чтобы, как намечено в главных задачах пятилетки, сосредоточивать капиталовложение на металлургической и химической промышленности, определив их ключевым звеном, и укреплять материально-техническую базу в области сельского хозяйства.

Нужен и план того, чтобы выбрать необходимые нам объекты, где можно получить десять прибылей от одного успеха, и целеустремленно сосредоточить силы на них.

Вопросом, имеющим особое значение в экономической работе и требующим новаторского воплощения в жизнь, подчеркнуто в докладе, является государственная, планомерная и научно обоснованная опора на собственные силы. Хотя в плане этого года определено приоритетное обеспечение материалами важных отраслей народного хозяйства, но государственных мер для этого принято немного.

Требование в меру своих возможностей закупать не так уж нужные импортные изделия и даже производящиеся в стране изделия есть самая типичная халатность руководящих хозяйственных органов, искажающих лозунг опоры на собственные силы, взваливая свою ответственность на нижестоящие инстанции.

Если продолжится такое положение, то постепенно пропадут экономические права и контрольная способность государства, что побудит государственные предприятия к незаконным наживам.

В докладе отмечено, что Кабинет Министров и Госплан должны централизованно и в едином порядке взять на учет продукцию всех отраслей и предприятий народного хозяйства, налаживать производственно-потребительскую связь и срочно перейти на систему работы по полному удовлетворению спроса. Подчеркнуто серьезно и то, что необходимо сосредоточенно обеспечить предприятия ведущих отраслей промышленности и единственные в стране заводы рабочей силой, оборудованием, материалами и средствами, осуществить государственные мероприятия для поощрения и предоставления льгот, и предпринять конкретные меры, чтобы заменять импортные показатели отечественным производством.

В налаживании экономической работы нынешнего года, отмечается в докладе, надо придавать приоритетное значение способным кадрам и обращать особенное внимание на подготовку научно-технических кадров, управленческих кадров и партработников во всех отраслях.

Сейчас в подтягивании экономики страны самый наболевший вопрос – недостаток способных кадров. И сейчас, когда надо смело достичь прогресса во всех делах, подготовка способных кадров нового типа встает актуальной задачей.

Чтобы достичь практических перемен в партийной, государственной, экономической работе и жизни народа, надо сначала добиться изменений в подготовке способных кадров.

В каждой отрасли и каждой единице подготовку научно-технических, административных и партийных кадров, которые в будущем станут отвечать за одну отрасль страны, необходимо считать важной задачей пятилетнего плана и осуществлять ее планомерно. Во всех отраслях народного хозяйства следует тщательно наладить работу по принципу «нужные в своей области способные кадры подготовить своими силами». А в уяснении реального состояния своих отраслей и изыскании мер для улучшения их работы хозяйственные руководители должны как главной методики придерживаться подхода – «прежде найти способные кадры и опираться на них».

Смело выдвигать способные кадры, выращивать их на практике и выставлять перед партией и государством с таким взглядом, что без их учета и подготовки неисполнима любая работа, не говоря уж о претворении в жизнь постановления партсъезда, – это должно быть общим подходом и стилем работы всех работников.

В докладе подчеркнута необходимость вести работу по поиску и планированной подготовке хозяйственных и управленческих кадров, умеющих отлично задумывать, организовать и развертывать работу, контролировать ее ход, а также – по подготовке партработников, умеющих искусно вести работу с людьми.

Генеральный секретарь в докладе особо отметил, что при проведении в первом году работы по претворению в жизнь постановления партсъезда надо в масштабе всей партии, всего государства, всего общества усиленно вести борьбу за то, чтобы поставить точку на попытках отдельных единиц поставить себя в «особое положение» и узковедомственных явлениях.

Если злоупотребление служебным положением, бюрократизм и коррупция как антипартийные и антинародные действия совершаются отдельными лицами, то тенденции обособления своей единицы и узковедомственные явления как более серьезные антипартийные, антигосударственные и антинародные действия проявляются под вывеской отрасли и организации. А это есть самое большое препятствие в реализации политики нашей партии «Народные массы – превыше всего» и укреплении собственных сил, внутренней движущей силы.

В докладе особо отмечено, что дальше нельзя оставлять тенденции обособления своей единицы и узковедомственные явления, посягающие на интересы государства и народа, саботирующие выполнение решений и директив партии, что нужно решительно ликвидировать их путем применения партийной, судебной и военной властей.

ЦК партии после Пленума развернет всеобщую войну против «особого положения» единицы и узковедомственных явлений, считая их опасным врагом революции и государства, ничем не отличающимся от злоупотребления служебным поло-

жением, бюрократизма и коррупции. А все парторганизации, политические, государственные органы и весь народ должны стать субъектами на войне за их ликвидацию.

В докладе отмечено, что надо организовать хозяйственную работу нынешнего года в таком направлении, чтобы, последовательно соблюдая государственную чрезвычайно-противоэпидемическую дисциплину, выявлять потенциал самостоятельной экономики и максимально стабилизировать жизнь народа.

Затем поставлены задачи этого года перед отраслями народного хозяйства.

В докладе намечены приоритетные задачи нынешнего года для текущего производства и укрепления производственных баз в ведущих отраслях промышленности, в том числе металлургической, химической, электроэнергетической, угольной, горнодобывающей, машиностроительной, лесной промышленности и области освоения природных ресурсов, и подробно освещены пути их выполнения.

Особенно, в области железнодорожного транспорта, делая главный упор работы этого года на упорядочение и укрепление железной дороги, следует активизировать работу по улучшению состояния железных дорог.

В области строительства и промышленности стройматериалов следует непременно построить в городе Пхеньяне жилые дома на 10 тысяч квартир и подземную инфраструктуру по плану, широкомасштабно вести строительство важных объектов и местное строительство, активно наращивать мощность по производству цемента и ответственно удовлетворять спрос на разные стройматериалы.

В докладе отмечено, что в области легкой промышленности, занимающей большую долю в решении вопросов питания, одежды и жилья народа, надо пустить в ход весь потенциал, чтобы максимально расширить выпуск товаров народного потребления, изделий легкой промышленности. Ядром работы этого года определены отечественное производство материально-сырьевых ресурсов, утилизация, восстановление изначальных технических характеристик оборудования, создание новых производственных мощностей, активизирование работы местной промышленности и Танчхонского главка горнодобывающей промышленности.

В докладе подчеркнуто, что для претворения в жизнь выдвинутой на VIII съезде партии линии на укрепление городов и уездов, создания нового образца завода местной промышленности решили в этом году благоустроить и выставить примером заводы местной промышленности в уезде Кимхва провинции Канвон. Поставлены задачи, чтобы Кабинет Министров, Госплан и Министерство легкой промышленности приняли меры по осуществлению этой работы.

Наряду с тем в этом году в области морского промысла, прилагая усилия к укреплению материально-технической базы, следует активизировать рыболовство, разведение рыб и водорослей, чтобы народ пользовался их благами.

В докладе подробно намечены главные задачи отраслей торговли, связи, землеустройства и охраны окружающей среды, коммунального хозяйства, внешнеэкономических отношений и туризма в нынешнем году.

Генеральный секретарь в докладе подчеркнул, что следует непременно выполнить план сельскохозяйственного производства этого года.

В сельскохозяйственной области нужно надежно укрепить фундамент для стабильного и непрерывного развития с целью увеличения производства зерна путем последовательного выполнения плана сбора зерновых и заготовки. А руководящим сельскохозяйственным органам, включая Министерство сельского хозяйства, надо дальновидно налаживать земледельческие работы, в особенности, принимать научно обоснованные и практические меры в противовес климатическим явлениям катастрофического характера.

Отмечены задачи о селекции высокоурожайных сортов и расширении площади их выращивания для повышения урожайности с каждого га, решительном повышении плодородия почвы, установлении наукоемкого метода культивирования по особенностям сортов и процессам полевых работ, составлении конкретного плана для превращения полей с низкой урожайностью в плодородную землю до начала страдной поры и его энергичном выполнении.

Надо продвигать планомерно работу по созданию в единицах производства тракторов и сельскохозяйственных машин материально-технической базы, форсировать дело восстановления оросительной системы и сооружений, расширения орошаемой площади, динамичного освоения солончаков и новых земель, планировки земли и увеличения производства продуктов животноводства, овощей, фруктов и технических культур.

Надлежит в общегосударственном масштабе

ответственно обеспечивать сельскохозяйственные материалы, от чего зависит исход земледелия этого года, устранить пустословия в области сельского хозяйства, решительно улучшить партийную работу на селе.

В докладе освещены задачи, встающие перед областями науки и культуры.

В научно-технической области нужно безупречно решать технические вопросы, встающие в укреплении имеющейся экономической базы и обеспечении ритмичности производства в этом году, взять на учет стопроцентно все научно-технические кадры в отраслях, регионах и подразделениях. Вместе с тем надо принять практические меры для повышения квалификации и уровня научно-технических работников.

В области среднего образования нужно установить рациональную систему обучения для планомерной подготовки резерва научно-технических кадров, а в вузах – подготовить больше научно-технических кадров, включая специалистов в областях информационной технологии, биотехнологии, химии и материаловедения.

В докладе поставлены важные задачи, которые надо выполнить для заметного улучшения в области здравоохранения в нынешнем году.

В области здравоохранения надлежит прилагать первоочередные усилия к искоренению разных инфекционных болезней, продвигать по плану строительство новых здравоохранительных учреждений вместе с фармацевтическими и медико-инструментальными заводами, фабриками мелких принадлежностей медицинского назначения, находящимися сейчас на стадии строительства.

В докладе подвергнуто острой критике реальное положение в области литературы и искусства, которая все еще пребывает в состоянии застоя и спячки, и подчеркнута необходимость добиться заметного сдвига в творческой работе сообразно требованиям реальности, вступившей в новый поворотный период.

Выдвинуты задачи, встающие перед областями СМИ и спорта. В области СМИ надо энергично вести информационную и пропагандистскую кампанию для воодушевления масс на осуществление постановления VIII съезда партии. А в области спорта следует многосторонне организовывать разные соревнования и активно вести массовую физ-

культурно-спортивную деятельность.

В докладе серьезно подчеркнуто, что в Народной Армии и области военной промышленности, в областях отношений с Югом и внешнеполитических дел нужно без малейших отклонений последовательно выполнять боевые задачи и рабочие программы нынешнего года, намеченные для реализации постановления VIII партсъезда.

Генеральный секретарь в докладе особо наметил задачи для новаторского улучшения экономических дел путем радикального повышения функции и роли государственных руководящих хозяйственных органов.

В настоящее время неотложной задачей встает восстановление присущих Кабинету Министров и государственным руководящим хозяйственным органам хозяйственно-организаторских и контрольных функций, улучшение их руководства и управления экономикой в целом.

Государственные руководящие хозяйственные органы должны смело и энергично развертывать работу по преодолению экономических трудностей и препятствий, полностью избавившись от старых привычек сетовать в беспомощной позе на ограниченность полномочий и плохие условия.

Важно путем повышения роли непостоянной комиссии по развитию экономики ликвидировать камни преткновения и добиться того, чтобы хозяйство страны велось беспрепятственно.

С этапа составления плана следует обращать внимание на то, чтобы хорошо увязывать отрасли экономики и укреплять их взаимную органическую связь и содействие. Надо последовательно устранить имеющиеся между государственными руководящими хозяйственными органами уклонение от ответственности и узковедомственные явления, преодолеть встающие трудности и препятствия, поддерживая и дополняя друг друга целеустремленно и активно.

Чтобы содержательно и умело вести хозяйственно-организаторскую работу и управление экономикой, важно соблюдать твердую плановую дисциплину и строго подводить итоги производства.

Кабинет Министров и государственные руководящие хозяйственные органы должны повышать требовательность, создавая нужные условия, чтобы все производственные единицы непреложно выполняли порученный план производства и снабжения материалами, развертывать усиленную борьбу против попыток торговаться, саботировать, формально соблюдать плановую дисциплину.

В докладе поставлены задачи, чтобы Кабинет Министров и государственные руководящие хозяйственные органы смело развертывали работу по усовершенствованию методов управления экономикой.

При этом следует придавать большое значение работе по поиску и применению методов для того, чтобы в государственном масштабе взять на учет все продукты и импортные материалы в едином и цифровом порядке и добиться их оборота.

Для решения вопросов управления экономикой по-нашему согласно нашим реальным условиям необходимо правильно сочетать политические методы с хозяйственно-техническими и административно-организационными методами.

Генеральный секретарь в докладе снова подчеркнул необходимость решительного повышения ответственности и роли работников в области экономики.

Сегодня, когда взяла старт пятилетка, партия и народ возлагают весьма большие надежды на руководящих хозяйственных работников, а действительность требует от всех работников стараться изо всех сил, превышая свои знания, способности и потенциал. Наши работники, всегда смотря вперед, должны проявлять духовную силу и боевой дух, чтобы настойчиво и стремительно продвигаться к будущему – финишу пятилетнего плана.

Генеральный секретарь в докладе поставил задачи о правовой гарантии выполнения плана народного хозяйства.

План народного хозяйства – это директива партии и закон государства, поэтому все, кем бы он ни был, не имеют права торговаться им, должны выполнять его обязательно. В области юстиции, считая важнейшей ключевой задачей строгую и тщательную правовую гарантию плана народного хозяйства на нынешний год, следует обеспечить ее последовательно.

В докладе особо отмечается, что нужно сосредоточивать все векторы партийной работы на выполнении задач нынешнего года.

Главная причина серьезных недостатков, проявившихся в выполнении выдвинутой на VII съезде партии пятилетней стратегии экономического развития государства, связана с тем, что парткомы

всех инстанций вели неправильно партийное руководство экономической работой, а партработники выполняли не вполне свои обязанности и роль как организаторов и знаменосцев в претворении в жизнь политики партии.

В докладе выдвинуты принципы, которых должны придерживаться парторганизации в усилении партийного руководства экономической работой в этом году.

Парторганизации должны последовательно преодолеть формализм при составлении и принятии партийного решения для претворения в жизнь линии и курса партии.

Нужно решительно расстаться с прошлым избитым методом ведения партийного собрания, обсуждать и принимать партийное решение для выполнения задач нынешнего Пленума согласно замыслам ЦК партии, мнениям широких масс и реальным условиям своей единицы так, чтобы уточнить гарантию его выполнения и грань ответственности.

После принятия партийного решения следует, регулярно контролируя и подытоживая состояние его выполнения, расширять положительные стороны и успех, а недостатки и уклоны исправлять.

Парторганизации должны хорошо исполнять роль рулевого в деле содержательного партийного руководства, политического руководства для успешного выполнения экономических задач этого года.

Роль парторганизаций как рулевого в выполнении плана народного хозяйства – это по сути руководство, освещающее самый точный путь к безупречному проведению экономической работы соответственно требованиям политики партии, чтобы эта работа не сходила со своей колеи.

Парторганизациям следует разрабатывать правильный метод и составлять детальный оперативный график безупречного выполнения народнохозяйственного плана, посланного их единицам, активно поддерживать административно-хозяйственную работу, чтобы она велась в соответствии с требованиями политики партии, и своевременно поправлять обнаруженные ошибки и уклоны.

Партийные комитеты должны укреплять коллегиальность, повышать роль и ответственность своих членов, чтобы умело преодолевать трудности и препятствия, встающие в выполнении народнохозяйственного плана. В частности, ответственные партработники должны, отвергая субъективизм и догматизм, выполнять вполне свой долг как политического воспитателя и знаменосца, поднимающего массы на претворение в жизнь политики партии.

Парторганизациям надо ежемесячное подведение итогов производства считать не просто деловым собранием, подытоживающим выполнение народнохозяйственного плана, а партсобранием, выясняющим результаты выполнения партийного решения. Партсобрание надлежит проводить с политическим значением, чтобы оно стало хорошим моментом пробуждения работников и масс производителей, внушения им духа соперничества и обобщения передового опыта.

Докладчик, подчеркивая, что для успешного выполнения экономических задач этого года очень важно повышение роли парторганизаций Кабинета Министров, министерств и центральных ведомств, выдвинул надлежащие задачи.

Если выдвинут курс партии, то парторганизациям министерств и центральных ведомств надо, содержательно ведя организационно-политическую работу по его выполнению, активно поддерживать административно-хозяйственных работников с позиции полной ответственности за результаты его выполнения.

Надо непрерывно пробуждать работников, усиленно проводя воспитание и идеологическую борьбу за преодоление отрицательных явлений, таких, как, не проявляя самоотверженности в выполнении политики партии и впав в пораженчество и приспособленчество, не развертывать смело работу, а только сетовать на плохие условия.

Генеральный секретарь в конце доклада, продолжавшегося подряд 3 дня, подчеркнул, что Пленум созван в подходящее и нужное время, что позволило на этапе составления плана работы на этот год исправить недостатки и заново определить большие дела на благо нашего народа, выявить и устранить проявившиеся у работников идейные недуги, включая пассивность и приспособленчество.

Выразив надежду, что члены центрального руководящего органа партии через секционные совещания уточнят план работы на этот год, он призвал сделать Пленум значительным моментом, придающим веру и отвагу всему народу и партийцам, поднявшимся на выполнение постановления VIII партсъезда.

После доклада о первом пункте повестки дня все участники Пленума бурным ликованием выразили почтение товарищу Ким Чен Ыну, который в ходе проницательных и глубоких размышлений ясно замыслил поступательное шествие в первом году для выполнения постановления VIII партсъезда и, энергично руководя Пленумом в течение нескольких дней, дал командному составу революции, всем членам партии и народу всей страны мощное орудие для прогресса и новаторства.

Программный его доклад проникнут абсолютной уверенностью в правоте дела социализма, духом самоотверженного служения народу и стальной волей к непременному достижению новой победы в революции. Этот доклад как великое боевое знамя позволяет открыть новый период великого подъема и перемен в строительстве социализма.

На Пленуме в прениях по первому пункту повестки дня выступили премьер-министр Ким Док Хун, министр химической промышленности Ма Чон Сон, генеральный прокурор Центральной Прокуратуры У Сан Чхор и секретарь ЦК партии Чо Ён Вон.

Отмечая, что в программном докладе всесторонне освещены перед всей партией и всем народом боевые задачи этого года, они серьезно проанализировали и подвергли самокритике недостатки, что на этапе составления плана неверно отразили в нем идею и дух съезда партии.

Они выразили крепкую решимость – в ответ на большие ожидания партии и народа, коренным образом обновив идейную точку зрения и стиль работы, новаторски и на научной основе поставив боевую цель первого года и настойчиво добиваясь ее реализации, с честью выполнить ответственный долг в борьбе за выполнение постановления съезда партии.

Выступающие в прениях твердо обещали энергично развертывать юридическую борьбу за выполнение пятилетки и отстаивание социалистического экономического строя, подготовить всю партию в единое целое, преданно и самоотверженно поддерживающее руководящие идеи ЦК партии, по партийной линии и политическим методом динамично стимулировать выполнение постановления съезда партии и задач нынешнего года.

На Пленуме проведены секционные совещания для составления проекта постановления по первому пункту повестки дня.

На совещаниях секций промышленности, сельского хозяйства, легкой промышленности и строительства, глубоко изучив содержание доклада, детально провели обсуждение для составления плана работы этого года в каждой области.

В результате глубоких размышлений и усилий для новаторства в работе своих областей найдены новые резервы и возможности, предложены инициативные и конструктивные мнения. Итак, всесторонне обновлены цели, поставленные на начальной стадии.

На Пленуме сделан доклад, обобщивший дополнительные мнения, выраженные на секционных совещаниях в ходе составления проекта постановления.

Составленный этот проект признан таким, что в нем точно воплощены выдвинутые партсъездом стратегические задачи и линии, вполне отражены направленность работы, наукоемкость, реальность и мобилизованность боевых задач всех отраслей в этом году.

На Пленуме единогласно принято постановление по первому пункту повестки дня «О последовательном выполнении задач первого года пятилетнего плана, намеченного на VIII съезде партии».

Приняв важное постановление, позволяющее добиться ясно реальных успехов и перемен в жизни и борьбе нашего народа за выполнение намеченных партсъездом задач, все участники Пленума горячими аплодисментами выразили полную поддержку и волю к его последовательному претворению в жизнь.

На Пленуме обсудили второй пункт повестки дня «О проведении в масштабе всего общества более интенсивной борьбы против антисоциалистических и несоциалистических явлений».

Товарищ Ким Чен Ын выступил с докладом о втором пункте повестки дня.

Он в нем подчеркнул, что наша революция, вступающая в новую стадию развития, требует усилить как никогда борьбу с антисоциалистическими и несоциалистическими явлениями, и объявил революционную волю и решимость последовательно устранить злокачественную опухоль, угрожающую нашим идеям и строю и препятствующую единодушию и сплоченности всего народа.

Выдвинуты задачи по усиленному развертыванию парторганизациями и общественными организациями трудящихся, органами власти и юридическими органами борьбы с антисоциалистическими и несоциалистическими явлениями.

Отмечена необходимость контролировать борьбу с антисоциалистическими и несоциалистическими явлениями по единой линии и в едином порядке, вести ее сосредоточенно, разносторонне и интенсивно путем создания мощных объединенных управлений в центре, провинциях, городах и уездах.

В частности, парторганизации должны развертывать усиленно операцию с целью преодоления

возникающих среди работников злоупотребления служебным положением, бюрократизма и коррупции, вместе с тем решительно исключать из рядов работников тех, кто покровительствует и содействует антисоциалистическим и несоциалистическим действиям.

Считая экстренное решение вопросов управления экономикой важной задачей для защиты социалистического характера нашего государства и устранения антисоциалистических и несоциалистических явлений, следует смело и четко решать один за другим каждый вопрос.

Все работники должны не забывать, что, ведя пассивно, на словах борьбу против антисоциалистических и несоциалистических явлений, никогда нельзя ликвидировать их и, в конце концов, это обойдется им самим и нашему народу крайне дорого. Им следует, думая о судьбе Родины, народа и потомков, с честью выполнять свою ответственность и долг в борьбе за то, чтобы беспощадно подавлять и ликвидировать такие явления, проявляющиеся в своих отраслях и единицах, укреплять и развивать социализм нашего образца.

Восприняв доклад Генерального секретаря, участники Пленума снова познали необходимость и актуальность усиленной борьбы против антисоциалистических и несоциалистических явлений и, уяснив более мощный метод и путь решения, твердо решили надежно защищать и прославлять социализм нашего образца.

На Пленуме единогласно принято постановление о втором пункте повестки дня «О проведении в масштабе всего общества более интенсивной борьбы против антисоциалистических и несоциалистических явлений».

На Пленуме обсужден третий пункт повестки дня «О внесении поправок в сборник лозунгов ЦК партии».

Сборник лозунгов ЦК партии как политический документ, в котором обобщены стратегические и политические лозунги партии, играет важную роль в крепком сплочении всех партийцев и всего народа вокруг партии, воодушевлении их на выполнение революционного дела чучхе.

Реалии, когда чрезвычайно повышены авторитет и руководящая сила партии, углубляется и развивается строительство социализма, требуют всесторонне обеспечить политический характер и совершенство сборника лозунгов ЦК партии.

На Пленуме сделан доклад, связанный с этим пунктом повестки дня.

В нем признано, что поправки к сборнику лозунгов ЦК партии политическими лозунгами, сосредоточенно отражающими линию, стратегию, тактику и политический идеал нашей партии, которые она должна соблюдать постоянно, позволят им выполнить миссию идейного оружия, которое защищает идеи, немеркнущие революционные заслуги и абсолютный авторитет вождя, отстаивает революционный характер партии и обеспечивает победоносное продвижение вперед дела социализма. Принято постановление – сборник лозунгов с внесенными поправками сделать сборником лозунгов ЦК партии.

На Пленуме обсужден четвертый пункт повестки дня «О рассмотрении «Пояснений к Уставу ТПК».

Генеральный секретарь ТПК разъяснил основную цель рассмотрения на Пленуме «Пояснений к Уставу ТПК».

На VIII партсъезде внесен ряд поправок и дополнений в содержание Устава партии соответственно требованиям развития революции, поскольку тщательное составление справочника его пояснений имеет большое значение в идейно-организационном укреплении партии, повышении боевой функции и роли парторганизаций и усилении организационной жизни партийцев.

Естественно, что справочник пояснений к Уставу партии принимают на Пленуме ЦК партии, где организуют и руководят всеми делами партии между ее съездами. После послания в низы рассмотренного в этот раз справочника парторганизациям всех инстанций и партийцам надо глубоко изучать его и вести всю партработу и партийную жизнь только по требованиям норм Устава партии.

На Пленуме на основе того, что члены центрального руководящего органа партии провели предварительно глубокое изучение, постановили принять проект справочника пояснений справочником «Пояснений к Уставу ТПК».

На Пленуме затем рассмотрели пятый пункт повестки дня «Организационный вопрос».

Отозваны и дополнительно избраны члены и кандидаты в члены Политбюро ЦК партии.

Членом Политбюро ЦК партии дополнительно избран Ли Сон Гвон.

Кандидатом в члены Политбюро ЦК партии дополнительно избран Ким Сон Нам.

На Пленуме избрали секретаря ЦК партии.

Секретарем и заведующим отделом ЦК партии по экономическим делам избран О Су Ён.

Отозваны и дополнительно избраны члены и кандидаты в члены ЦК ТПК.

Членами ЦК партии из кандидатов в его члены дополнительно избраны Ким Дон Ир, Ким Ён Нам и Ким Чхоль Су.

Кандидатами в члены ЦК партии дополнительно избраны Хон Хёк Чхор, Ли Гён Хо, Чвэ Ён Чжин, Рён Гун Чхор и Чон Со Чхор.

Генеральный секретарь ТПК завершил работу Пленума.

Подчеркнув, что II Пленум ЦК партии восьмого созыва успешно завершил обсуждение поставленных на повестку дня всех вопросов, он выразил благодарность членам руководящего органа за то, что они в течение 4 дней в напряженном и мобилизованном состоянии приняли серьезное участие в обсуждении дел партии и государства. Он отметил, что это проявление воли к тому, чтобы, тщательно и последовательно претворив в жизнь данное своему народу обещание, выполнить тяжелую задачу, возложенную на них эпохой и революцией.

Он сказал, что каждый пункт, обсужденный на нынешнем Пленуме, имеет особое значение в революционной работе, развитии и укреплении партии, что на нем совместно познали наши важные и актуальные, неотложные задачи и определили ясное направление.

Созданы мощное политическое оружие для подавления и ликвидации отрицательных внутренних элементов, препятствующих существованию и развитию социалистического строя, и политическое средство, способное вооружить и поднять всю партию.

Генеральный секретарь отметил, что через нынешний Пленум наш ЦК партии, более отшлифовав свое искусство руководства, умение находить выход в решении проблем и сосредоточивать на этом все силы, приобрел ценный опыт.

Пленум имеет значение в том, что через конкретный и реальный план показал нашему народу, считающему VIII съезд партии дорогим, стальную волю ЦК партии восьмого созыва, стремящегося непременно воплотить на практике задачи о коренном преобразовании, намеченные на партсъезде.

Поскольку мы, отметил Генеральный секретарь, миновали еще один необходимый превосходный процесс развития, ЦК партии должен правильно направлять и последовательно выполнять постановленные задачи, чтобы продвигать революцию, чтобы наш народ всеми фибрами души почувствовал преобразованную действительность.

Генеральный секретарь подчеркнул, что работники всех отраслей и единиц, запечатлев в душе, что обеспечить безупречность чрезвычайно-противоэпидемической работы – это первоочередная задача в работе нынешнего года, должны строго и последовательно вести ее, безотлагательно реагируя на все изменения. Он принял новые меры, чтобы государственный чрезвычайно-противоэпидемический штаб с максимальной напряженностью и бдительностью установил во всем государстве строгую противоэпидемическую дисциплину.

Генеральный секретарь отметил, что ЦК партии уже предусмотрительно продвигал подготовительную работу, чтобы обеспечить народу зажиточную и счастливую жизнь, привести в порядок и дополнительно усовершенствовать экономику государства, мощно стимулировать ее самостоятельное развитие. Затем он, выразив надежду, что после настоящего Пленума в подходе к делу и стиле работы хозяйственных руководителей настанут реальные перемены, принял решительные меры, гарантирующие выполнение новой пятилетки.

Он подчеркнул, что все члены центрального руководящего органа партии, дорожа постановлением Пленума партии как своей жизнью, должны прилагать все усилия к его непременному и последовательному выполнению, что настала пора получить у любимого народа оценку нашей верности. Он просил всех товарищей, чтобы они, проявляя все силы и старания, поднялись как один на революционную работу по воплощению на практике грандиозной боевой программы нашей партии.

Все взволнованные участники Пленума с овациями и возгласами «Мансе!» взирали на него, который, с незаурядной идейно-теоретической проницательностью мудро озарив нашему народу и партии широкий путь к новому прогрессу и победам, поставил еще одну эпохальную веху в истории социалистического строительства. Они мысленно обещали ему всем сердцем поддерживать его руководство и до конца быть преданными революции и народу.

II Пленум ЦК партии восьмого созыва, прошедший под руководством Генерального секретаря ТПК Ким Чен Ына, будет блестяще запечатлен в скрижалях истории ТПК и чучхейской революции. Этот исторический Пленум, продемонстрировав наглядно революционный облик нашей партии, непрерывно борющейся и совершающей прогресс, станет мощно стимулировать всенародное генеральное шествие для претворения в жизнь постановления VIII съезда ТПК. □

Концерт по случаю новогоднего праздника

В атмосфере, когда весь наш народ преисполнен энтузиазмом, приняв намеченное на II Пленуме ЦК ТПК восьмого созыва мощное орудие для практики, орудие прогресса в выполнении решений VIII съезда партии, 11 февраля прошел концерт по случаю новогоднего праздника по лунному календарю.

Концерт прошел в присутствии Генерального секретаря ТПК, Председателя государственных дел КНДР, Верховного Главнокомандующего Вооруженными Силами КНДР Ким Чен Ына и членов центрального руководящего органа партии.

В концерте выступили деятели искусства Заслуженного государственного хора и ведущих художественных коллективов. В его программу были включены гимны, воспевающие Трудовую партию Кореи, которая в годы революции грандиозными переменами и победами прославляла нашу Родину и наш народ.

Исполнители с пафосом воспевали нашу партию, которая, невзирая на беспрецедентные суровые трудности и вызовы, уверенно вела нашу революцию прямо только по победоносному пути и демонстрировала на весь мир величественный облик Родины и народа.

На сцене один за другим звучали гимны эпохи Трудовой партии. В них красной нитью проходило пламенное чувство почтения к Ким Чен Ыну, который политикой «Народные массы – превыше всего», преисполненной горячей любовью и самоотверженным служением народу, создает новую историю достойного могучего государства. В гимнах нашла отражение и беззаветная преданность народа, следующего за партией, стремясь к новым победам и славе.

Публика, слушая гимны, воспевающие великую партию, погрузилась в торжественный и величественный музыкальный мир, снова всем сердцем восприняла ту истину, что и при любых нагромождающихся трудностях и испытаниях будущее нашей Родины и народа всегда светлое. Ведь во главе партии и революции стоит Генеральный секретарь ТПК, который с благородными идеалами «самоотверженное служение народу», «единодушие и сплоченность» и «опора на собственные силы» посвящает всего себя осуществлению мечты и идеала народа.

Концерт богатым художественным изображением показал незыблемую веру и верность народа, решившего с высоко поднятым красным знаменем Пэкту, партийным стягом как знаменем победы демонстрировать мощь социализма нашего образца и продолжать до конца далекий путь революции. Кульминацией концерта стал мужской хор с оркестром «Пойдем лишь по пути верности» и «Навеки по единому пути».

После концерта Генеральный секретарь ТПК Ким Чен Ын поднялся на сцену, выразил благодарность исполнителям за прекрасный концерт и вместе с ними сфотографировался на память. □

Первые шаги к новым победам

Уже в начале этого года, когда состоялись VIII съезд Трудовой партии Кореи и II Пленум ЦК ТПК восьмого созыва, наша Родина сделала большой шаг вперед к новым победам.

В разных отраслях народного хозяйства выполнили план на первую декаду января, а во многих единицах форсируют новогоднее поступательное шествие.

С самого начала этого года шахтеры Угольного молодежного объединения Пукчханского бассейна расширяют добычу угля, а на Осоксанском гранитном руднике, ведя работу по расширению и упорядочению рудного участка, упрочивают производственную базу и ежедневно добиваются высоких успехов. Горнорабочие Рёньянского рудника каждый день добывают сотни тонн руды сверх плана.

А все труженики сельхозкооперативов в уезде Кучжан, обещая собрать богатый урожай в этом году, добиваются небывалых успехов в заготовке компоста. Начальство и рабочие ирригационно-эксплуатационной станции в уезде Ёнъан принимают активные меры для снабжения оросительной водой, чтобы создать прочную гарантию роста зернового производства. Научные сотрудники и ИТР непрерывно ведут творческие размышления и поиски с целью разработки сверхсовременных технологий.

Это есть боевой дух, свойственный корейцам, которые под водительством ТПК из века в век продвигались вперед лишь по пути социализма.

Но высокий энтузиазм нашего народа в борьбе, начатой в этом году, связан не только с традиционной атмосферой.

С самого начала этого года каждый день у многих людей проходил с гордостью и волнением.

Вести о партсъезде и пленуме ЦК ТПК придавали им новые силы и отвагу.

Они полностью поддержали и одобрили доклад на VIII партсъезде, в котором намечен верный курс борьбы за заметное развитие строительства социализма, а сообщение об избрании Ким Чен Ына Генеральным секретарем ТПК привело весь народ в восторг.

Люди с волнением и радостью говорили: «Не знаем, какими словами выразить свой восторг. Действительно, испытываем прилив новых сил, а наши глаза невольно влажнеют от большого счастья».

«Члены нашей партийной ячейки с большой гордостью, что почитают нашего, величайшего в мире, уважаемого Ким Чен Ына, на 50% перевыполнили сегодняшний план».

Невозможно передать в этой статье все их искренние отзывы.

«Наш уважаемый Ким Чен Ын!» Этот зов запечатлен в их душе как символ победы и славы.

Они в прошлом году видели, как Ким Чен Ын прилагал самоотверженные усилия для защиты жизни и безопасности народа от жестоких стихийных бедствий и глобальной пандемии.

Все люди поняли, что в трудное время ТПК, как родная мать, всегда находится вместе с ними и заботится об их судьбах.

Высокий производственный энтузиазм, проявленный ими с начала нового года, показывает их твердую волю и убеждения. Ведь все они уверены, что за ними будут блестящие победы, настоящее счастье и будущее, если они с глубоким доверием и почтением к Ким Чен Ыну следуют за великой партией.

Говорят, что обычно новый год обозначает грезы, надежду и мечту.

Но на нашей Родине новый, 2021 год придает людям не только новые грезы, надежды и желания.

Этот год более укрепляет их твердую веру в предстоящий путь вперед и чувство большой гордости за руководство великой партии.

Ким Чен Ын в заключительной речи на VIII съезде ТПК отметил, что ныне внешняя обстановка нашей революции по-прежнему остается суровой и напряженной, что и впредь наша революционная работа будет идти отнюдь не гладко. Но для нашей партии, нашего народа, даже в тяжелейших условиях и испытаниях одержавших такие великие победы, каких другие не посмели бы ни пожелать, теперь не может быть непреодолимых трудностей, подчеркнул он.

Перед нашей Родиной по-прежнему предстоят многие вызовы, трудности и испытания.

Но весь наш народ практическими делами поддерживает начертания и решения ТПК. Итак, благодаря его пламенной преданности и непреодолимой силе единодушия и сплоченности гарантируется оптимистичное будущее нашей Родины, продвигающейся вперед к новым победам.

Собкор.

Укрепление собственных сил – залог новых побед

На VIII съезде ТПК, прошедшем в январе этого года, намечен новый пятилетний план экономического развития государства. На нем особо подчеркнута важность укрепления наших собственных сил, внутренней движущей силы.

В настоящее время важнее всего всесторонне упорядочить и переформировать наши внутренние силы и на основе этого, преодолевая фронтальным прорывом все встречающиеся трудности, прокладывать себе новый путь вперед. Это связано с тем, что именно в этом есть секрет наиболее точного и быстрого преодоления имеющихся вызовов извне.

Успехи в прошедшей пятилетней борьбе за непрерывное наращивание собственных сил достигнуты нашими силами под руководством ТПК в обстановке многолетних неимоверных санкций и блокады со стороны враждебных сил и жестоких стихийных бедствий. Стало быть, они как результат в десятки раз возросших и развившихся сил несравнимы с показателями строительства экономики в спокойный период. Это немыслимо в отрыве от духовного потенциала, энтузиазма и творческого труда народа.

На нашей Родине дело революции и строительства социализма продвигали, всегда повышая энтузиазм народа и стократно укрепляя его роль.

Наш народ успешно преодолевал трудности в разные годы революции, в том числе антияпонской вооруженной борьбы, строительства обновленной Родины после ее освобождения, Отечественной освободительной войны, послевоенного восстановления и строительства. Секрет этого в том, что ТПК, не ориентируясь на внешнюю поддержку и помощь, решала все вопросы при опоре на народные массы как субъект революции, наращивая их силы.

Свидетельство этому – восстановительная работа по устранению последствий стихийных бедствий в последние годы. Когда из-за тайфунов и наводнений, нагрянувших подряд на всю территорию страны, везде были затоплены сельскохозяйственные угодья и разрушены жилые дома, партия мобилизовала все субъективные силы – внутреннюю движущую силу.

В прошлом году уважаемый Ким Чен Ын прежде всех посетил пострадавшее от наводнения село Тэчхон в уезде Ынпха, где уяснил положение дел и принял надлежащие меры. После этого в то чрезвычайное время, когда в провинциях Северный Хамгён и Южный Хамгён и других местностях страны вследствие тайфунов и наводнений одновременно потерпели большой ущерб, а многие пострадавшие жители оказались без кровли, он определил эти районы передовой линией фронта.

Он решил выложить членам партии столицы вопрос о всестороннем оказании помощи в устранении последствий стихийных бедствий и на пострадавшем от тайфуна месте написал им открытое письмо: «Всем товарищам партийцам столицы Пхеньяна». В следующий день после опубликования письма сотни тысяч членов партии столицы вызвались отправиться на восстановительные работы, – экстренно сформировались и отправились дивизии из 12 тысяч отборных партийцев столицы. Ударники дивизий, проявляя высокий энтузиазм, немногим более за 70 дней построили почти на руинах в пострадавших местах провинций Северный Хамгён и Южный Хамгён одно- и малоэтажные жилые дома на сотни квартир.

Реалии наглядно показывают, что при укреплении субъективных сил можно добиться чудесной победы в любых трудных условиях и обстановке.

Для того, чтобы укрепить собственные силы, внутреннюю движущую силу, прежде всего, важно ликвидировать имевшиеся до сих пор порочную идейную точку зрения, безответственный подход к делу, неспособность и стереотипные методы работы и более приумножить у себя силы. Следует принять меры для решительного устранения мешающих нашему продвижению вперед шаблонной системы работы, нерациональных и неэффективных методов работы и препон.

На VIII партсъезде отмечено, что надо избавиться от старых переходных способов, преодолеть схематизм, срочно исправить нерациональные звенья, несоответствующие реальности, что только тогда народ может пользоваться истинно льготами от успешного выполнения предстоящих перспективных задач экономического развития государства и других дел строительства социализма.

Собственные силы как внутренняя движущая сила позволяют подняться и при неблагоприятном объективном положении, с инициативой преодолеть всякие трудности и испытания. Именно в их необычайном укреплении кроется путь отдачи приоритета требованиям и интересам народа, возведения их в абсолют, реализации превосходных политических курса и мер.

Ён Ок.

Увеличение производства стального проката

В Хванхэском металлургическом объединении – крупнейшей базе производства чугуна и стали, добиваются большого сдвига в выполнении задач, поставленных на VIII съезде ТПК и на II Пленуме ЦК ТПК восьмого созыва.

В объединении, осознав важность своей работы, тщательно налаживают ее, ставя на первое место науку и технику, чтобы расширить производство продукции на основе имеющегося производственного потенциала.

В цехе воздухоразделительного блока № 2 – предшествующем процессе производства железа, с ответственностью ведя уход за крупным воздухоразделительным блоком, снабжают качественным кислородом цех доменной печи.

В цехе доменной печи, соблюдая технические правила в ее эксплуатации, рационально управляют процессом плавки согласно свойствам сырья и топлива.

Плавильщики, помогая друг другу, совершают коллективное новаторство и активизируют движение за технические новшества с целью повышения качества расплавленного металла и коэффициента использования печи и увеличения объема каждой плавки.

Они, создав процесс производства десульфуризатора, улучшили качество чугуна, преобразовали пылеулавливающую систему и внедрили ряд технических новшеств, чтобы значительно увеличить коэффициент загрузки печи.

В сталеплавильном цехе максимально повышают коэффициент использования дуговой сверхмощной электропечи, конвертора с кислородным дутьем, установки непрерывной разливки стали и других видов оборудования.

Начальство и рабочие цеха, соединив творческий ум с ИТР объединения, изобрели и внедрили установку нагрева промежуточного ковша, приносящую большую пользу в производстве. В результате, используя сотни кг пылевидного угля вместо электроэнергии, в короткое время повышают температуру в ковше, качество расплавленного металла и производительность.

В ремонтно-механическом цехе, цехе ферросплавов и других единицах материального снабжения, совершая новый прогресс, вносят свой вклад в дело производства стального проката.

Кан Гён Су.
Фото Ким Ён Хо.

Охраняя артерию народного хозяйства

Рабочие Пхеньянского теплоэлектрообъединения совершают трудовые подвиги в производстве электроэнергии.

Познав важность ТЭО в выработке электроэнергии как движущей силы народного хозяйства, они поставили себе главной целью модернизацию энергетичекого оборудования и направляют большие силы на ее достижение. Они увеличивают выработку электроэнергии, гармонично налаживая связь между процессами для обеспечения ритмичной загрузки оборудования.

В цехах теплофикации № 1 и № 2 как важных процессах производства электроэнергии повышают КПД тепла и активно внедряют методы рациональных операций.

А в прошлом году в турбинном цехе внедрили новые эффективные лопасти турбин, что стимулирует увеличение производства электроэнергии.

В предприятии ремонта тепловых установок, досрочно закончив капитальный ремонт бойлеров, тщательно ведут предохранительный ремонт силового оборудования для обеспечения их полной загрузки. В нем уделяют силы утилизации в целях подготовки необходимых для ремонта трубопрокатных изделий.

Более того, в нем из летучей золы производят много кирпичей, нужных для теплоизоляции и пылеулавливания в бойлерах.

Эти теплоизоляционные кирпичи, эффективные в снижении потери тепла и повышении КПД генераторов, широко используются на разных ТЭС.

Начальник турбинного цеха Ли Хо Чхор сказал:

«Высок энтузиазм коллектива нашего ТЭО, поднявшегося на выполнение задач, намеченных на VIII съезде Трудовой партии Кореи и на II Пленуме ЦК ТПК восьмого созыва.

Говорят, что и далекий путь начинается с первого шага. Мы, не ослабляя высокий дух, будем непрерывно добиваться прогресса и продвигаться вперед, чтобы расширить производство электроэнергии».

Ом Хян Сим.
Фото Ким Ган Му.

Усваивают научно-технические знания.

Производство теплоизоляционных кирпичей.

Обсуждают метод ремонта тепловых установок.

Рождение новых вооруженных сил

(Продолжение. Начало в № 1 2021 г.)

Не только японские империалисты, но и все Лесные отряды и Армия независимости выступили против корейских коммунистов, так что мы буквально попали в беспомощное состояние, окруженные со всех сторон врагами.

Не улучшив отношения с антияпонскими отрядами, нельзя было легализировать существование и действия наших партизанских отрядов. Без этого партизаны не могли бы расширять свои ряды и открыто проводить военные действия.

Отряд создан, но не легализирован. Нам, к несчастью, было суждено укрыться на задворках. Выйди из темного угла и радуйся свету. Но нельзя было явиться на свет.

Все жаловались и сетовали: сидим, мол, на задворках чужого дома, и то не в военной, а в гражданской форме, мы каждый в своем углу только возимся с маузерами, а когда же будем драться с япошками? Да мы и скрывались-то только в поселениях корейцев, больше деваться было некуда. Только под покровом ночи тайком ходили мелкими группами.

Вот почему вначале мы и называли партизанский отряд «секретным партизанским отрядом».

В те дни нам приходилось избегать не только японских солдат, но и Армии спасения отечества и даже недобитых солдат Маньчжурской армии. Сторонились мы и реакционеров и части корейских националистов, которые враждовали с коммунистами.

Открыто явись – бах! бах! И еще: хулиганство. Мол, явились коммунисты. Просто беда была от них всех. То же самое было и в Яньцзи, Хэлуне, Ванцине, Хуньчуне.

Однако нам нельзя было входить только в дома коммунистов.

В общем-то, они люди бедные. А вот гурьбой в десятки человек входим в эти дома и кушаем – опустеют чаны, обеднеет хозяйство. И это тоже нас мучило.

Партизанам надо действовать легально. Пусть они среди бела дня шествуют с песнями, встречаемые приветствиями масс, пусть пропагандируют свои идеи и цели в людях, тогда дело у нас пойдет на лад, тогда все познают смысл боевой жизни. Но так поступать было не позволено. И нам это было просто обидно и досадно.

Как собираемся мы, продолжаем дискуссии: как легализовать партизанский отряд, как улучшить отношения с антияпонскими отрядами?

Самый серьезный вопрос в разговоре был таков: верно или ошибочно коммунистам пожимать руки китайским националистам? Не одного, не двух брало такое сомнение: как это так? Верхушка Армии спасения отечества – выходцы из имущих классов, эта армия выражает интересы помещиков, капиталистов и чиновников, и если мы, коммунисты, пожимаем им руки, то это не означает ли отказ от классовых принципов и компромисс с ними?

Отношения с этой армией, говорили они, можно временно улучшить, но нельзя устанавливать с ними союзнические отношения, а их враждебные акты надо подавлять силой.

Эти утверждения были чреваты крайней опасностью.

Мы настаивали вот на чем. Надо твердо стоять на позиции, что Армия спасения отечества хотя и имеет ряд ограниченностей, но может стать нашим стратегическим союзником в антияпонской войне, исходя из общности целей борьбы и положения, и что нужно не только улучшать отношения с ней, но и сформировать с ней совместный фронт. Проблема эта касалась совместного фронта двух вооруженных сил, имеющих разные идеологии и идеалы. Такой вопрос в то время был выдвинут впервые, и вызвал бури сложнейших дискуссий.

Проблема сформирования совместного фронта с антияпонскими отрядами была выдвинута и в Коммунистической партии Китая в качестве серьезного вопроса. Восточноманьчжурский Особый окружный комитет давно уделял внимание воинской части Ван Дэлиня и направил 7 – 8 отличных коммунистов на работу с бойцами Армии спасения отечества. С такой же целью были посланы нами Ли Гван и другие коммунисты Кореи.

Через связных мне не раз доложили, что Ли Гван в части Тун Шаньхао ломает голову над работой с ее солдатами – бойцами Армии спасения отечества.

Когда еще больше нахальничала эта армия, наши товарищи предложили: совместный фронт – это просто фантазия, что же, теперь и нам начать перестрелку и мстить за погибших. Я с величайшим трудом удерживал их от этого заблуждения. Ставить Армию спасения отечества на одну доску с врагом, прибегать к возмездию один на один – это означало бы полное безрассудство. Такой акт не соответствовал бы великой идее сопротивления Японии и моральному долгу и обрекал бы на гибель наш партизанский отряд еще в его колыбели.

Не только в Цзяньдао, но и во всей Маньчжурии коммунисты и партизаны переживали на душе за скандалы Армии спасения отечества.

В то время в каждом уезде партизан были единицы. В нем всего было несколько десятков человек партизан. И если они попадут в лапы этой армии – все погибнут. Ясно было, что даже при всем желании невозможно было умножать ряды партизан.

И пришла мне в голову такая мысль: не разумно ли будет на время нашим партизанам причислиться к части командующего Юя и действовать как отряд особого назначения? Допустим, что мы вступим в его часть, тогда у нас будет вывеска «Армия спасения отечества». Значит, нам нечего будет беспокоиться о своем ущербе, да и мы, возможно, получим еще сколько-то оружия. А если хорошенько воздействуем на них, даже сможем повести их по руслу коммунизма, сделаем их нашим надежным союзником. Гипотеза эта была вынесена на обсуждение товарищей.

По этому вопросу шло собрание целый день в доме Ким Чон Рёна в Сяошахэ, где находилась штаб-квартира парторганизации. Собрание это сейчас называют Сяошахэским совещанием. Собрание было необычайно жарким и острым. Ставился вопрос: возможно или невозможно, выгодно или невыгодно действовать в части Армии спасения отечества как отряд особого назначения? С самого утра до поздней ноченьки кричали, дискутируя, до боли в горле.

Не говоря уж о любителях курения, даже некурящие свертывали самокрутки и пускали изо рта густые клубы табачного дыма, что ел мне глаза, и я просто от него задыхался. И сейчас я помню ту муку. В то время сам-то я не курил.

Мой почин об отряде особого назначения, в конце концов, встретил одобрение товарищей.

На совещании было решено направить делегата в часть командующего Юя на переговоры с Армией спасения отечества. Подходящим посланником выбрали меня. Впрочем, нет, меня не мои товарищи избрали, а я сам добровольно пожелал туда пойти.

В то время у нас не было такой личности, которая имеет опыт военной дипломатии. И, естественно, шли серьезные разговоры вокруг вопроса: кого направить в качестве представителя? Выражались опасения: пускай пошлем мы избранного делегата, а партнер по диалогу подпустит ли к себе нашего представителя? На переговорах не загонят ли они нас в тупик своими чрезмерными требованиями? Кто может быть уверен, что не убьют они нашего представителя, когда что-то помутит их настроение? В один голос сказали, что делегатом может быть и должен быть такой человек, который умело вел бы себя в любой ситуации.

Среди нас не было особы такой категории. Для встречи с командующим Юем нужно было избрать человека солидного возраста. Но такими были у нас только Пак Хун, Ким Иль Рён и Ху Цзэминь. Ким Иль Рён был старше меня более чем на десять лет, но он плохо знал китайский язык. Остальные были 18 – 20-летними молодцами, которые только что окончили школу, как Чао Яфань.

Вот я предложил товарищам направить меня.

Друзья мои на это не согласились.

– Ты, Сон Чжу, наш командир. Трудно будет, если тебя как коммуниста скинет командующий Юй. Лучше бы на это избрать умелого «дипломата» из китайских товарищей, таких, как Чэнь Ханьчжан, Чао Яфань и Ху Цзэминь.

Я спросил товарищей:

– Почему убьет меня командующий Юй, если я туда пойду?

В ответ услышал:

– Что будет, бог знает. Пойдешь – убьют тебя как «гаолибанцзы» *(по-китайски – это кореец в презрительном выражении – ред.)* – и все. Других убьют, а тебя им незачем оставлять живым. После инцидента с отрядом Гуаня в Ванцине они, эти солдаты Армии спасения отечества, острыми глазами ищут корейскую молодежь. Тебе лучше туда не ходить.

Под инцидентом с отрядом Гуаня подразумевается событие, когда секретный партизанский отряд Ли Гвана разоружил в Ванцине антияпонский отряд Гуаня. Это событие заметно ухудшило отношения между партизанскими отрядами и Армией спасения отечества, создало более трудную ситуацию для действия партизан. Связной из Ванцина доложил, что после этого события Армия спасения отечества приняла там меры для возмездия – были арестованы и расстреляны несколько партизан. К тому времени и товарищ Ким Чак чуть было не погиб от рук солдат Лесного отряда в Северной Маньчжурии.

(Продолжение следует.)

С отеческой заботой

Улучшенные условия труда женщин

В один из январских дней 51 года чучхе *(1962)* великий вождь Ким Ир Сен посетил Пхеньянскую кокономотальную фабрику *(название в то время)*.

Знакомясь с положением производства, он направился в один из цехов.

Один работник фабрики, подойдя к нему, попросил не входить туда, ибо сейчас вытяжные установки цеха в ремонте. Но вождь, говоря, что нужно зайти во все места, где трудятся рабочие, вошел в цех, где стоял густой пар.

Оглядывая места производства, вождь сказал, что он после освобождения страны посетил эту фабрику и принял меры для улучшения условий труда, но из-за испытаний войны и послевоенных трудностей не смог обратить должного внимания на это, так что прядильщицы работают еще в трудных условиях.

Вождь, говоря, что надлежит создать для них хорошие условия труда, отметил, что он замыслил построить новую фабрику в этом году, что надо хоть и завтра же приступить к ее строительству. Выйдя из цеха, он наметил место под новую фабрику и, предложив послушать мнения ее хозяев, созвал их совещание.

На совещании он сказал, что на новой фабрике нельзя допускать ничуть задержки пара, что надо построить ее корпуса с высоким потолком и оснастить разными вытяжными установками для его быстрого удаления. Он затем подчеркнул, что следует хорошо построить на фабрике баню, столовую, детсад и ясли.

В результате его внимания на фабрике заметно улучшились условия труда и жизни работниц.

Работницы-близнецы

Как-то Полководец Ким Чен Ир посетил один машиностроительный завод.

Руководящие кадры завода доложили ему, что сестры-близнецы, с которыми он встретился более 20 лет тому назад, работают здесь до сих пор.

С радостью спрашивая, неужели они доныне работают здесь, он предложил встретиться с ними.

Это взволновало начальство завода и сопровождающих сотрудников, ведь они удивились тому, что он не забыл их, которых встретил десятки лет назад на месте работы.

В ноябре 78 года чучхе *(1989)* Ким Чен Ир, посетив этот завод, долго смотрел, как сестры-близнецы, не покладая рук, работают на месте производства. Беспокоясь об их здоровье, он не сразу отвел свой взгляд от них.

С тех пор прошло более 20 лет. Он встретил множество людей в это время при посещении заводов и фабрик, но не забыл сестер-близнецов, работающих на этом заводе. Работники стояли взволнованными, а сестры-близнецы подбежали к нему, зовя: «Родной Полководец!»

Ким Чен Ир, радостно встретив их, с чувством родного отца поинтересовался, как они жили и работали до сих пор.

Они без стеснения рассказали, что, с девичества десятки лет работая на заводе, вступили в партию, что у каждой из них имеются по двое детей.

Выслушав их, он сказал, что они как женщины работали хорошо, это похвальный поступок, что более 20 лет назад он беспокоился об их слабом здоровье, но теперь у него стало легко на душе. Затем он сфотографировался с ними на память.

Данное на слете имя сына

Когда Маршал Ким Чен Ын объявил I слет летчиков КНА закрытым, раздался гром аплодисментов его участников, сожалеющих о конце счастливого дня.

А Ким Чен Ын, не сходя с трибуны, опять сел на свое место. На него направили напряженные взгляды все участники слета, думая, в чем дело?!

Маршал с улыбкой оглядел весь зал и сказал, что он, недавно инспектируя женскую авиачасть, обещал дать имя новорожденному сыну одной летчицы, но не смог сдержать своего обещания.

Это взволновало всех участников слета, в частности, супругов-пилотов.

Ведь они без стеснения попросили его дать имя их ребенку, когда встретились с ним месяц тому назад, когда он инспектировал их авиачасть.

Никто из участников не ожидал, что он вспомнит их просьбу на этом слете.

Ким Чен Ын, говоря, что если у их сына еще нет имени, то надо дать, предложил назвать его «Ли Чхун До», желая, чтобы он всю жизнь с чистой совестью и с патриотическим чувством неизменно поддерживал партию и шел по пути преданности во имя процветания Родины.

Вмиг во всем зале раздались бурные овации.

Летчицу, у которой от радости и волнения повлажнели глаза, он спросил, нравится ли ей имя «Чхун До».

«Очень нравится. Впредь мы вырастим его асом, – ответила она и поблагодарила. – Большое спасибо Вам, товарищ Верховный Главнокомандующий!»

Собкор.

Путь на благо народа

Прошло 9 лет после того, как Маршал Ким Чен Ын перед массами произнес свою первую речь.

В апреле 101 года чучхе *(2012)* он в своей речи на военном параде по случаю 100-летия великого вождя Ким Ир Сена выразил решимость как можно скорее обеспечить счастливую жизнь народу, преодолевшему всякие трудности и испытания. Впоследствии он в том году посетил Народную парковую зону «Рынра», Народный открытый каток, Водно-оздоровительный комплекс «Рюгёнвон», улицу Чханчжон, НИИ онкологии молочной железы при Пхеньянском роддоме, Пхеньянскую чулочно-носочную фабрику, Пхеньянский детский универмаг и др.

Ким Чен Ын, претворяя в жизнь свою решимость, уделяет большие силы созданию великолепных творений на благо народа.

Невзирая на свою усталость, он непрерывно направляется в гущу народа и посещает объекты, способствующие делу улучшения его благосостояния.

Он посетил десятки подразделений и в области легкой промышленности. Среди них, например, Пхеньянская сумочная фабрика, Пхеньянский текстильный комбинат имени Ким Чен Сук, Пхеньянская кокономотальная фабрика имени Ким Чен Сук, Рюгёнская фабрика по производству кимчхи, Ракранская фабрика инвалидов военной службы по производству пластмассовых бытовых товаров, Кансоский завод по розливу минеральной воды, Рювонская обувная фабрика и Сондовонский пищевой комбинат.

Ким Чен Ын с целью укрепления базы научного ведения земледелия не раз побывал в одном сельхозкооперативе, непрерывно руководил на месте делами рыбпромхозов, чтобы в достатке снабжать народ рыбопродуктами. При посещении одной единицы он попробовал вкус соли, полученной из подземных сверхрассолов. А при посещении некого рыбпромхоза он, увидев рыболовные суда с трюмами, полными рыб, напомнил о песне «Богатый улов на море».

В вопросах о жизни народа для него не было разделения на большие и малые предприятия, на далекие и близкие объекты, на хорошие и плохие дороги. Он несколько раз посетил небольшую Вонсанскую кожевенно-обувную фабрику на периферии, а как-то проехал до уезда Синдо в конце побережья Корейского Западного моря.

Ким Чен Ын считает радостью все невзгоды в пути на благо народа. В результате его самоотверженности в прошлом году построено много новых улиц и жилых домов во всех местах, пострадавших от стихийных бедствий.

Грандиозная борьба за устранение последствий стихийных бедствий и построение новых домов для пострадавших жителей вызвала сенсацию в мире. Жилища не просто восстановлены, а построены гораздо большими и прочными и бесплатно выданы пострадавшим жителям.

Выступая с речью по случаю 70-й годовщины со дня основания ТПК, он подчеркнул, что нет ничего более дорогого существа, чем народ – основа страны, нет ничего более святого дела, чем интересы народа, и что надо самоотверженно служить великому народу.

В прошлом году Ким Чен Ын, подытоживая 75-летнюю историю Трудовой партии Кореи, отметил, что твердо защищать наш народ, более глубоко уважать его, дать ему жить зажиточно, не завидуя никому на свете, – это первейшая миссия, незыблемая воля для него, для нашей партии.

Действительно, минувшие 9 лет – это путь его любви и заботы о народе, путь самоотверженного служения интересам народа.

Собкор.

Пользующиеся уважением женщины

На нашей Родине немало женщин, которые самоотверженно работают ради общества и коллектива, считая государственные дела важнее семейных. Среди них находятся начальница управления в Комитете по делам столичного строительства Рян Чон Им, завотделом НИИ ботаники ГАН, заслуженная ученая Ю Сон Ок и водительница Сонсанского трамвайного предприятия Чан Ён Хи.

Рян Чон Им.

Ожидаемая работница

Рян Чон Им пользуется уважением строителей.

Она проявила свои способности при обновлении улицы Мансудэ и строительстве улиц Чханчжон и Рёмён.

Ее преимущество – это высокая квалификация и острый ум.

С обновления улицы Мансудэ до сих пор она, не говоря уж о технической подготовке и составлении плана процесса строительства и реконструкции важных объектов, сама организует и ведет все строительные работы. В эти дни она, внося много рацпредложений, вызывала у строителей удивление.

При построении улицы Чханчжон она, применив техническое новшество в структуру перекрытия подземной автодороги, сэкономила много рабочих сил и стального проката, ускорила срок завершения строительства. А на стройке улицы Рёмён внедрила новый метод сборки опалубок на комнату и синхронного бетонирования, позволяющий сооружать каркас одного этажа за 18 часов.

Работая вместе со строителями, она с теплым чувством женщины обращала внимание и на их трудовую жизнь. Каждый раз, когда наставали трудности в обеспечении срока строительных работ, она воодушевляла рабочих на преодоление неблагоприятной обстановки. Итак, строители с уважением относятся к ней, называя ее «обаятельной начальницей» и «ожидаемой работницей».

С чистой совестью ученой

В последние годы в сельхозкооперативах и лесопитомниках нашей страны, используя новый натуральный биоактиватор – зеленые органические комбинированные микроудобрения, добиваются успехов в производстве зерна, фруктов и саженцев деревьев.

Этот натуральный биоактиватор, содержа сотни элементов, необходимых для вегетации растений, повышает у них продуктивность фотосинтеза и активность корней.

Новинка разработана Ю Сон Ок, за что она получила медаль изобретателя и свидетельство ВОИС. До того она разработала растительные ядохимикаты, не вызывающие ничуть загрязнения окружающей среды и не имеющие ни малейшей токсичности.

В то время, когда она разрабатывала эти ядохимикаты, сельскохозяйственные культуры в деревнях подвергались серьезным ущербам от болезней и вредных насекомых. Работавшая тогда преподавательницей в Сукчхонском сельскохозяйственном институте *(название в то время)*, она решение этого вопроса поставила своей исследовательской задачей.

Наряду с преподаванием она непрерывно вела исследование и, в конце концов, разработала растительные ядохимикаты «Мёнрок-1».

Эти ядохимикаты, ликвидируя болезни растений и насекомых-вредителей более 80 видов, гарантировали стабильный урожай в земледелии.

Не удовлетворяясь этим, она

Ю Сон Ок.

углубила исследование и разработала более функциональные ядохимикаты «Мёнрок-3», затем тонизирующий активатор для домашних животных, что внесло вклад и в развитие животноводства страны.

Вести реально выгодные исследования для увеличения сельскохозяйственной и животноводческой продукции, – научное кредо и совесть этой ученой.

Ей сейчас 66 лет, но она снова приступила к разработке новых ядохимикатов.

Ю Сон Ок и сегодня с молодым задором ведет исследования в лаборатории, лесах и на полях.

Первая водительница трамвая

Первая водительница трамвая Чан Ён Хи Сонсанского трамвайного предприятия, имеющая небольшое телосложение, минувшие 23 года непрерывно водя трамвай, досрочно выполняла каждый год план перевозок.

Говорят, ее отец оказал большое влияние на то, чтобы она стала водительницей трамвая.

Ее отец как ветеран войны и бывший офицер часто рассказывал дочери о летчицах военного времени, о героинях-ткачихах и прядильщицах времени мирного строительства. Слушая рассказы отца, Ён Хи решила сделать после возмужания что-нибудь полезное на благо страны и народа.

Итак, впоследствии она стала водительницей трамвая и энергично шла по выбранному собой пути.

Ён Хи старалась усвоить высокое мастерство в вождении трамвая, ознакомиться конкретно с состоянием своего маршрута и ремонтировать своими силами поврежденные машины.

Когда она после перевозки возвращалась в парк, ремонтники говорили: «Ён Хи, ремонт и осмотр трамвая сделаем мы, а ты, пожалуйста, иди домой».

Но она с улыбкой отвечала: «По-моему, и водительнице надо уметь своими силами чинить и приводить в порядок свою машину», и бралась за работу.

Погрязая в работе, она не могла заботиться о домашнем хозяйстве как следует, отчего всегда чувствовала себя неловко перед семьей, но и ныне непоколебимо продолжала свою работу. С течением времени нарастали и звездочки на вагоне трамвая за безаварийный пробег.

Она и сегодня прославляет свою жизнь на трамвайном пути.

Чан Ён Хи как заслуженная

Чан Ён Хи.

работница с духом социалистического патриотизма пользуется уважением населения.

Кан Гён Су.

Фото Ким Гым Чжина.

«Героиня-телефонистка»

Ким Сон Хва 57 лет трудится в области связи. В девичестве она стала первой героиней-телефонисткой, а сейчас работает начальницей Тэдонганской районной почты при Пхеньянском городском управлении связи.

«На теле моей матери имеется более 20 рубцов от ран», – сказала ее старшая дочь Хан Мён Син.

В августе 56 года чучхе *(1967)* уезд Сончхон в провинции Южный Пхёнъан подвергся сильному наводнению.

Вышедшая из берегов река Пирю нанесла большой ущерб многим жилым домам, предприятиям и сельскохозяйственным угодьям в уезде. Последствия наводнения были большими, в частности, в селе Тэян. Из-за прервавшейся связи с селом Тэян невозможно было своевременно сообщать в Пхеньян о конкретных обстоятельствах.

Для выполнения роли и долга почтальона.

Тогда некоторые работники Сончхонской уездной почты, в том числе и 21-летняя телефонистка Ким Сон Хва, получили важное задание – быстро восстановить связь. Прибыв в село, они увидели, что телеграфные столбы уже затоплены, и вокруг них бушует водный поток.

Работники почты колебались, но Сон Хва первой бросилась в воду.

Вспоминая то время, она сказала: «Думая, что от нас зависит жизнь сельчан Тэян, я не могла промедлить ни мига».

В стремительном потоке бурлящей воды невообразимо трудно было найти нужные линии связи среди перепутанных проводов. На теле Сон Хва кровоточило несколько ран, полученных от концов разорванных линий. В многочасовой борьбе за поиск нужных линий она потеряла много сил, ее порой сносило бурным течением. В конце отчаянных усилий ей удалось найти нужные линии, но для их соединения недоставало около метра провода.

Начальник Сончхонской уездной почты Юн Сон Хо сказал: «У погруженного в воду человека электрический ток вызывает острую боль. Но Ким Сон Хва, не колеблясь, обеими руками схватила концы телеграфной линии».

В результате ее самоотверженности были приняты немедленно разные государственные меры для спасения сельчан от бедствия.

Государство, высоко оценив ее подвиг, присвоило ей звание Героя Труда.

«У человека стареет не душа, а тело», – часто говорит Ким Сон Хва.

В этом году ей 75 лет.

В последние годы она создала кабинет распространения достижений науки и техники, знакомящий людей с научно-техническими знаниями о связи, сеть выработки электроэнергии из природных источников энергии. Это привело к дальнейшему укреплению материально-технической базы почты и улучшению обслуживания в связи.

«Я была телефонисткой горного уезда, – сказала Ким Сон Хва, – а государство удостоило меня звания Героя Труда КНДР. И мне хочется сделать больше полезных дел на благо народа».

Ким Сон Хва.

Люди называют «героиней-телефонисткой» ее, работающую с девичества неизменно в области связи.

Ким Чи Сон.
Фото Ким Гым Чжина.

Коллагеновые изделия марки «Тхэсон»

Морщины подобны сигналу начала старения. Недаром люди говорят, что утрата красоты и молодости начинается с морщин на лице. Главная причина увядания кожи связана с недостатком коллагена.

Коллаген, содействуя сохранению эластичности, нежности, прочности и влажности кожи, активизации обмена веществ в ней, соединению и клейкости клеток, увлажняет ее и делает нежной.

В парфюмерно-косметическом предприятии «Понхвасан» разработали коллагеновые лосьоны и жидкие кремы марки «Тхэсон» как основные косметические средства, используя низкомолекулярные коллагены, выделенные из отечественного натурального сырья на основе новейших патентованных технологий.

Богато содержа натуральные отбеливающие, противовоспалительные и антиоксидантные вещества, они дают удивительный эффект в сохранении красоты кожи и устранении продуктов метаболизма и угрей.

Применение жидкого крема наряду с лосьоном устраняет морщинки и повышает эластичность кожи, придает ей гладкость и красоту, предотвращает начинающееся физиологически с течением времени ее старение.

Эти косметические средства позволят людям сохранять красоту кожи лица.

Коллагеновая косметика марки «Тхэсон».

На фармацевтической базе «Понхвасан» разработали и производят коллагеновые оздоровительные продукты марки «Тхэсон», позволяющие людям сохранять молодость и здоровье.

Их основной компонент – коллаген, который как белковое вещество состоит из множества аминокислот. У людей старше 25 лет слабеет постепенно способность к образованию коллагена, от чего возникают артрит, артериосклероз и повреждение кожи.

Коллагеновые оздоровительные продукты марки «Тхэсон».

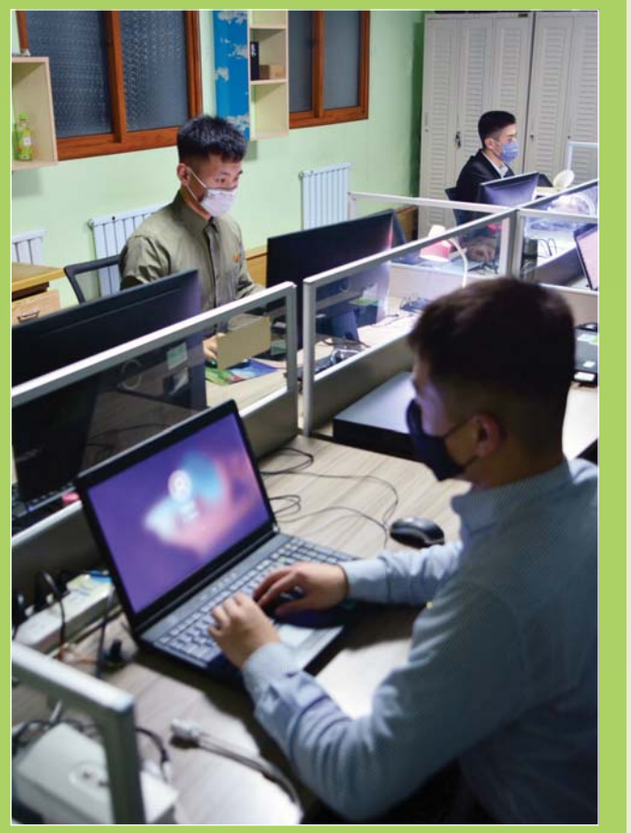
Все продукты базы гармонично содержат низкомолекулярные коллагеновые пептиды, выделенные из натуральных материалов животного происхождения на основе новых биологических технологий, и разные элементы для обмена веществ в клетках костей и кожи. Они стимулируют синтез и образование коллагена в организме человека и предотвращают процесс его окисления.

Капсулы с коллагеновым кальцием, способствуя развитию роста у детей и юношей, весьма эффективны также для восстановления поврежденных костей и повышения их функции, в частности, для лечения остеопороза и устранения боли в коленных суставах и пояснице.

Кроме того, коллагеновые питательные пилюли предотвращают старение кожи не только на лице, но и на всех частях тела.

Все продукты марки «Тхэсон» позволят многим людям сохранять крепкое здоровье и красоту.

Им Чон Гук.
Фото автора.



Авторитет в сфере сверхсовременных технологий

Сегодня биометрическая продукция марки «Амноккан», вызывая интерес у людей, широко используется во многих сферах.

В ней применена технология распознавания анатомических особенностей – отпечатков пальцев, лица, голоса, линий ладони, вены, радужной оболочки глаза и др. В гарантировании безопасности и обеспечении удобства ношения, точности, эффективности и качества она достигла высокого уровня.

Продукцию производят в Компании по разработке технологий «Амноккан».

Компания как коллектив ИТ имеет почти 40-летнюю историю в разработке передовых искусственных интеллектуальных технологий, в том числе технологии биометрической идентификации. В ней, отличающейся высокой способностью к разработке и производительностью, работает свыше сотен квалифицированных сотрудников. Она широко известна в разных странах мира.

После основания в 71 году чучхе *(1982)* компания, базируясь за рубежом, поставила основной стратегией своего предпринимательства разработку искусственной интеллектуальной техники, включая технологию распознавания биометрических данных, и прилагала неустанные усилия к ее реализации.

Ее первая работа – фотоэлектрический дактилоскопический прибор, вызвала в 1988 году сенсацию в мире. На основе этого в компании разработали дактилоскопический табельный прибор, который, можно сказать, первый в мире, и выставили его на международных рынках напоказ. И другие изделия компании неоднократно удостаивались золотой премии на международных выставках изобретений в Женеве.

В сентябре 85 года чучхе *(1996)* в одной стране состоялась выставка технических приборов безопасности, в которой участвовало более 100 стран мира. На ней высоко оценили разработанные в этой компании дактилоскопический замок и входное устройство с встроенными отпечатками пальцев.

Впоследствии в ней, углубляя непрестанно исследование ведущего алгоритма, с 2000 года начали разработку разных практически стабильных биометрических изделий, включая замок, пропускное устройство и карту с интегральной микросхемой, куда внедрена техника распознавания лица. А в 2010-х годах в производстве продукции применили технологию подсчета биометрических показателей – линий ладони, радужки, вены и голосовой команды. С такими успехами компания приобрела достойный статус в мировой конкуренции разработки сверхсовременных технологий.

Ныне ежемесячный спрос на ее изделия превышает десятки тысяч единиц в мире.

Компания добивается большого успеха и в области искусственной интеллектуальной технологии, играя в разных странах главенствующую роль разработчиком и распространителем ультрасовременных технологий.

В 20 с лишним странах мира, в том числе Азии и Европы, имеется свыше 50 агентств по разработке и продаже ее изделий. Компания вместе с другими компетентными компаниями ИТ ведет совместные исследование и разработку, техническое сотрудничество и осуществляет сбыт.

Нелегко десятки лет отстаивать авторитет и обеспечивать развитие отдельного бизнеса, к тому же заграницей, где постоянно существуют всякие вызовы, провокации и препятствия.

Как-то некий азиатский предприниматель сказал: «Компания по разработке технологий «Амноккан», можно сказать, практически вносит немалый вклад в дело развития своей Родины. Персонал компании состоит из обладателей чувства высокого национального достоинства».

Его слова подтверждают, что последовательный принцип предпринимательства компании – это, прежде всего, отдача приоритета кадрам и доверию партнеров. Соблюдая твердо этот принцип, она в любом случае отстаивала свой авторитет.

Гендиректор компании Хан Чхоль Хо отметил: «Разработка технологий за рубежом, которая, можно сказать, ожесточенная техническая и мозговая конкуренция, сопровождается множеством вызовов и препятствий. Однако мы с чувством высокого достоинства корейца уверенно и смело преодолели их и стимулировали развитие компании».

В ходе десятков лет работы компания приобрела богатый опыт во внешней деятельности и сверхсовременные технологии. Сегодня она стремится к многостороннему развитию внешней торговли.

Хан Чхоль Хо.

Компания расширяет сферу капиталовложения. С одной стороны, углубляя технический обмен и сотрудничество и изыскивая зерна для изделий ультрасовременной технологии, она активно разрабатывает высокоэффективную, высококачественную, общедоступную конкурентоспособную продукцию, а с другой, непрерывно увеличивает виды торговли, включая экономический и культурный обмен, инвестирование в недвижимость в разных сферах.

Компания всегда готова сотрудничать с любым партнером на принципе равноправия, обоюдной выгоды и взаимного доверия.

Ким Сон Гён.
Фото Ким Ён Хо.

Расширяется площадь лесов

В нашей стране обращают большое внимание на создание и охрану лесов.

В ней, определив время от 104 года чучхе *(2015)* по 113 год чучхе *(2024)* периодом трудовой вахты по лесовосстановлению, планируют провести лесопосадку на всех горах страны, включая захолустья, чтобы нигде не видно было оголенной земли. Уже успешно выполнены задачи первого этапа, а с 107 года чучхе *(2018)* начался второй, последний этап.

В ходе этого достигнуты большие успехи в создании и охране лесов.

В первую очередь, во многих местах страны построены лесопитомники, где осуществлены наукоемкость, индустриализация и интенсификация производства саженцев деревьев. Это создало прочную базу их выращивания для создания лесов.

В провинциях Канвон и Северный Хамгён построены лесопитомники для производства в каждом по более 20 млн. саженцев в год. На их площади десятков га есть теплица для саженцев деревьев, открытый питомник, круглый питомник вегетации черенков с вращающимся разбрызгивателем воды, пункт производства легкого субстрата и участок сортировки и посева семян.

Начальник управления семеноводческими питомниками главка по лесонасаждению в Министерстве охраны земли и окружающей среды Ким Сон Чжон отметил:

«С 106 года чучхе *(2017)* по 109 год чучхе *(2020)* построены крупные лесопитомники в 7 провинциях, а во многих городах и уездах, включая уезд Мундок провинции Южный Пхёнъан и уезд Тхэчхон провинции Северный Пхёнъан, – основные лесопитомники и теплицы для выращивания саженцев деревьев. После ввода в эксплуатацию строящихся сейчас лесопитомников можно производить миллиарды саженцев деревьев свыше 150 пород в год».

Не только это! Внедрение научно-исследовательских успехов в производство саженцев деревьев укрепило материально-техническую базу лесоводства.

В период трудовой вахты по лесовосстановлению разработано и внедрено более 130 научно-исследовательских достижений. Из них типичны метод установления технологического процесса посадки деревьев хороших для лесонасаждения пород независимо от времен года, технология массового размножения осины Зибольда и технология производства саженцев каштанового дерева путем прививки черенка на побег.

В этот период форсируется массовая посадка саженцев дикорастущих плодово-ягодных деревьев хороших пород, имеющих высокую экономическую ценность.

В прошлом году в провинции Чаган, вырастив более 155 тыс. саженцев черноплодной аронии, посадили их на площади 60 с лишним га, а в провинции Рянган – крушиновую облепиху на свыше 70 га. Кроме того, в масштабе всей страны планомерно ведется посадка саженцев полезных деревьев и плодово-ягодных деревьев, включая каштан, корейский кедр, дикий виноград и актинидию.

Форсируют и работу по предотвращению лесных пожаров и ущерба лесов от болезней и вредных насекомых.

Сегодня дело создания и охраны лесов проводится массовым движением, а многие единицы, внеся свой посильный вклад в облесение и озеленение страны, получили звание «социалистический патриотический лес».

Заместитель начальника главка по лесонасаждению в Министерстве охраны земли и окружающей среды Ким Сон Чжун сказал:

«После начала лесовосстановления до сих пор создано более миллиона га новых лесов. В недалеком будущем все горы страны превратятся в золотые горы, горы сокровищ».

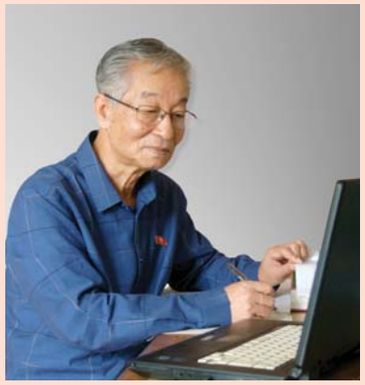
Ким Чи Сон.
Фото Им Чон Гука.

Массовое движение за лесонасаждение.

Северопхёнъанский провинциальный лесопитомник.

Смешанный лес.

Народный врач



Хван Син О.

В неврологическом отделении Клиники Пхеньянского мединститута заведующим работает компетентный врач Хван Син О, имеющий большую эрудицию и богатый опыт в лечении заболеваний нервной системы.

Он в годы учебы в Саривонском высшем медицинском техникуме *(название в то время)* и в Пхеньянском мединституте слыл умным, пытливым и многообещающим студентом.

После окончания вуза он стал врачом неврологического отделения, открытого впервые в клинике родного института, и прилагал непрестанные усилия к развитию своего профессионального мастерства.

Хван Син О при лечении больных всегда старался применять передовые лечебные методы и экономил каждую минуту для повышения квалификации.

В ходе лечения разных болезней нервной системы он извлек серьезный урок.

«Врачам надлежит избегать, прежде всего, хронического подхода к своему делу. Для них лечение является повторной работой, но для больных – важным делом, связанным с их жизнью», – сказал Хван Син О.

Он непрерывно вел творческие поиски и размышления для решения научно-технических вопросов, встающих в лечении разных болезней нервной системы, и применял новые лечебные методы, способствуя повышению уровня качества медобслуживания.

Его научная работа «Клиническое исследование потери сознания» позволяет любому человеку немедленно определить состояние болезни, что привлекает большое внимание специалистов и больных.

Кроме того, Хван Син О методом иглотерапии вылечил многих больных, страдавших из-за периодической тетраплегии и не получивших особого эффекта после длительного лечения другим методом.

Его лечебная работа отличается точностью диагноза, коротким сроком лечения и большим эффектом.

Хван Син О часто говорит, что врач должен с любовью и искренностью относиться к больным, поскольку только тогда они, веря ему, будут с уверенностью энергично получать лечение. Он, лично подавая пример, требует у медперсонала отделения обращать постоянное внимание на свое одеяние, общение с больными и др.

В ходе почти 50-летнего стажа он принял участие в составлении «Большой корейской энциклопедии», «Большого словаря корейского языка», «Большого медицинского словаря» и других книг и учебников, получил десятки свидетельств об изобретении и опубликовал 76 научных статей в медицинских журналах.

Он также участвовал и в международных конференциях медицинских работников, в том числе Пхеньянском симпозиуме корейских медиков внутри и вне страны.

Сейчас ему перевалило за 70 лет, но он и в прошлом году составил книгу «Нейроиммунологические болезни».

В 101 году чучхе *(2012)* он был удостоен почетного звания народного врача и признан одним из компетентных медиков в области нейротерапии.

Вспоминая свое прошлое, Хван Син О сказал:

«Я прожил в Японии 17 лет, а на Родине – 58 лет. За это время я на опыте собственной жизни понял различие систем здравоохранения в двух социальных строях. И это стало основой, поднявшей меня на высоту сегодняшней славы».

Многие люди с уважением называют его «народным врачом».

Хван Син О, говоря, что в этом зове отражается их надежда на него, и сегодня проявляет искренность в своей работе.

Пён Чин Хёк.
Фото Ким Гым Чжина.

Ким Чен Ын прислал Хван Син О подарки к юбилейному столу по случаю его 70-летия *(снято в 2016 г.)*.

Сельскохозяйственные сезоны в марте и народные обычаи

В марте повсеместно чувствуется дыхание весны.

В этом месяце из 24 сезонов сельскохозяйственного года имеются *кёнчхиб* и *чхунбун*. *Кёнчхиб* настает обычно 5 – 6 марта, а *чхунбун* – 21 марта по солнечному календарю.

Кёнчхиб подразумевает пробуждение насекомых от зимней спячки и их копошение в земле. К этому времени растаивает снег, гремит гром и идет дождь.

Чхунбун означает полный уход зимы и отчетливые приметы весны.

К этому времени почти одинакова продолжительность дня и ночи, часто дует сильный ветер, погода становится теплой и полностью оттаивает замерзшая земля.

Издревле наши предки в эти сезоны, устраняя следы зимы, чинили заборы, приводили в порядок канаву и окружающую обстановку вокруг дома.

В это время крестьяне начинали земледелие – пахали землю, сеяли семена картофеля, кунжута, ячменя, арбуза, огурца и др., наряду с этим ведя посев семян для цветочной и табачной рассады и саженцев деревьев.

В эти сезоны они, ощущая аромат весны, собирали на полях свежие съедобные травы, из которых изготовляли вкусные блюда.

Из этих трав типичны сумочник и дикий чеснок.

Говоря, что суп из листьев сумочника вызывает аппетит и приумножает энергию, люди употребляли его много в питании. Дикий чеснок использовался не только для питания, но и лекарственным материалом.

Наши предки собирали растущие в это время разные лекарственные травы на хранение и с пожеланием богатого урожая в том году играли под крестьянскую музыку, что приподнимало настроение у крестьян в земледелии. □

Колыбель счастливой жизни

Недавно я по телевизору увидел, как люди ведут стабильную жизнь в новых жилых домах в сильно пострадавшем из-за стихийных бедствий селе Тэчхон уезда Ынпха в провинции Северный Хванхэ.

Счастливая улыбка на их лицах вызвала у меня глубокие размышления.

Можно сказать, что жилье как приют людей и колыбель членов семьи приносит всем им радость жизни.

Без жилища человек, не испытывая семейную радость и счастье, ведет бродячую жизнь, словно птица без гнезда.

Не зря исстари говорят: «Неимение жилья – это наибольшая печаль», «В детстве мать есть жилище, а после возмужания – наоборот».

Сегодня в мире быстро развиваются наука, техника и экономика. Однако во многих его уголках не прекращаются горестные вздохи людей, не имеющих своего жилища или лишившихся крова.

Особенно, в прошлом году, называющемся годом горя и страданий, часто ретранслировались телепередачи о бедственном состоянии тех, кто из-за стихийных бедствий остался без крова во многих местах мира.

А на нашей Родине дело обстояло совершенно иначе.

Мощные дожди и тайфуны неожиданно разрушили жилые дома и общественные здания, затопили рисовые поля в разных местах города Кэсона, провинций Северный Хванхэ и Южный Хванхэ, Северный Хамгён и Южный Хамгён. Но вскоре во всех пострадавших местах были построены новые жилые дома.

На нашей Родине, считая самым важным государственным делом заботу о жизни и здоровье людей, бесплатно построили пострадавшим обычным кооператорам новые жилые дома, более прочные и благоустроенные, чем прежние.

Новоселье справили сначала в селе Канбук уезда Кымчхон в провинции Северный Хванхэ, затем в городе Кэсоне и уездах Синге, Пхёнсан, Чэрён, Чанпхун и других местах провинций Северный Хванхэ и Южный Хванхэ.

Жители села Тэчхон в уезде Ынпха провинции Северный Хванхэ тоже переселились в новые жилища, а в комдокской местности в горной долине были построены новые жилые дома на 2300 с лишним квартир. В прошлом году в пострадавших из-за стихийных бедствий местах страны построены новые дома на более 20 тысяч квартир.

Я хочу сказать, что это возможно только в нашей стране и что ее реалии наглядно показывают превосходства нашего социалистического строя, ставящего в центр внимания интересы народа.

Видя, как смеются и поют от радости и счастья новоселы, я погрузился в раздумья, ибо жил в контрастных, как свет и тьма, двух социальных системах.

В южнокорейском обществе, где я жил более 30 лет назад, цена на квартиру была очень дорогой, и приобретение своей квартиры было несбыточной мечтой для простых жителей.

Малоимущие квартировали или жили в таких, как склады, помещениях.

Прошли уже десятки лет, но СМИ и сейчас почти каждый день сообщают о росте числа бесквартирных семей.

И я во весь голос хочу сказать, что наша социалистическая Родина как самое большое и теплое жилье создает всем ее жителям колыбель счастливой жизни.

Чон Гю Чжин.

В мире научной фантастики

Все люди обычно мечтают о лучезарном будущем.

Также и 22-летний Хо Вон, занимающийся в докторантуре Университета имени Ким Ир Сена, всегда живет в мире фантастики, мечтая в будущем достать звездочку с неба.

Хо Вон ведет физический эксперимент.

Он с детства полюбил науку, читая книги по физике. После уроков его одноклассники читали книги по истории или рассказы, но он погружался в неизведанный мир науки.

Хо Вон особенно любил звезды. В 12 лет он, прочитав книгу «Элементарные знания по астрономии», заинтересовался таинственностью космоса.

Любопытный мальчик, наивно желая достать с неба звездочку и показать ее друзьям, решил сочинить научно-фантастический рассказ о чудесном космическом пространстве. Итак, он в своем первом рассказе написал о далеком космосе, черной дыре, большой утренней звезде, красной гигантской планете, «зеленом планете», где, говорят, живут загадочные инопланетяне.

Первыми читателями его рассказа были классная руководительница и одноклассники. Прочитав рассказ, они обсуждали с ним вопросы о звездном мире, давали ему и свои советы.

В результате своих неустанных усилий и их искренней помощи ему удалось создать первую научно-фантастическую повесть, которая стала одним из бестселлеров.

С годами у него становилась богатой и фантазия.

Хо Вон, по желанию поступив на физфак Университета имени Ким Ир Сена, специализировался в вычислительной физике, но на досуге создавал новый научно-фантастический роман, дающий читателям глубокие знания о науке. Он отдавал всего себя и учебе, и созданию нового произведения, хотя ему было нелегко вести эти дела одновременно.

Преуспевая в учебе отличником, он через 3 года беллетризовал также и научно-фантастический роман, привлекший к себе внимание многих литераторов и физиков в стране.

Хо Вон в свободное время не только фантазирует, но и занимается фотографированием и фигурным катанием на коньках на крытом катке.

Он разводит дома золотую рыбку, скалярию и другие виды рыбы и считается «специалистом по разведению золотых рыбок».

Хо Вон говорит своим друзьям:

«Многие полагают, что фантазия – это мать творчества. Я непременно осуществлю свою мечту на родной земле. Думаю, что это связано и с приближением светлого будущего нашей Родины».

Пан Ын Сим.
Фото автора.

Юмор

«Значит, я зря беспокоился!»

Некий пастух не заметил, как одна корова забралась на поле сельского учителя и повредила там ниву.

После долгих раздумий пастух пустился на хитрость и сказал учителю:

«Ваша корова повредила зерновые на нашем поле. Что же нам делать?»

«Ничего, ведь пар изо рта коровы удобряет зерновые. И от ее фырканья они растут лучше».

«Неужели это правда?!»

«Ну конечно, так что нечего волноваться».

«Значит, я зря беспокоился! На самом же деле, одна моя корова повредила ниву на вашем поле …»

«Что, что?!» □

Торжества по случаю Дня Звезды

По случаю 79-й годовщины рождения Полководца Ким Чен Ира прошли торжественные мероприятия зарубежных корейцев.

К пьедесталу бронзовой статуи великого вождя Ким Ир Сена в Юйвэньской средней школе в Гирине, к портретам великих вождей в Генеральном консульстве КНДР в Шэньяне, к их портретам с солнечными улыбками в представительстве КНДР в городе Даньдуне работники Ассоциации корейцев в Китае *(АКК)*, семья зампреда Гиринского регионального общества АКК, члены Ассоциации корейских бизнесменов в Китае и Общества корейской молодежи в Китае возложили корзины цветов и воздали дань почтения.

На месте торжеств царило чувство безграничного почтения и тоски зарубежных корейцев по Ким Чен Иру, который посвятил всю жизнь во имя могущества и процветания страны, счастья народа.

В городе Шэньяне прошло собрание принятия поздравительного письма в адрес Маршала Ким Чен Ына от имени АКК.

В нем приняли участие руководящие работники АКК и члены Шэньянского городского филиала Ляонинского регионального общества АКК.

Письмо по случаю Дня Звезды было принято бурными овациями участников.

Участники собрания прослушали аудиозапись «Раздувая пламя кимченирского патриотизма» и посмотрели видеозапись «Сообщение о II Пленуме ЦК ТПК восьмого созыва».

Все они как один выразили твердую волю отдать все силы патриотическому движению за открытие новой эпохи процветания и объединения исторической родины, идя шаг в шаг с ее народом, вставшим на трудовую вахту для достижения новых побед в строительстве социализма.

Члены Ассоциации корейских бизнесменов в Китае и Общества корейской молодежи в Китае, поя корейскую песню «В феврале уже весна», торжественно отметили День Звезды.

По инициативе Общества «Бомминрён» РФ в его здании прошло торжественное мероприятие в честь Дня Звезды.

В нем участвовали члены «Бомминрёна», живущие в России корейцы, члены Российского общества дружбы и культурного сотрудничества с КНДР.

На мероприятии после поздравительной речи председателя «Бомминрёна» Ким Чхиль Сона прошли прения.

Выступавшие в прениях отметили, что Полководец Ким Чен Ир своей энергичной идейно-теоретической деятельностью развил и обогатил идеи чучхе, предоставил могучее идейно-теоретическое оружие прогрессивным народам мира, стремящимся к миру во всем мире, где нет агрессий и войн.

Они подчеркнули, что будут из века в век передаваться заслуги Ким Чен Ира, который, проводя оригинальную сонгунскую политику, отразил все агрессивные угрозы и вызовы враждебных сил, надежно защитил и развил социализм в Корее.

Они говорили, что под испытанным руководством Ким Чен Ына, который верно наследует идеи и дело Ким Чен Ира, сегодня социалистическая Корея прославляется на весь мир.

На собрании первый зампред «Бомминрёна» Сок Сон сообщил, что по единодушной воле всех партийцев Ким Чен Ын избран Генеральным секретарем Трудовой партии Кореи.

Участники собрания горячо поздравили его, выражая ему наибольшую славу.

Первый зампред сообщил участникам собрания также о проведении VIII съезда ТПК и намеченных на нем задачах.

Прошел и концерт живущих в России корейских деятелей искусств.

На концерте были исполнены революционный гимн «Песня о Полководце Ким Чен Ире», «Танец с веерами» и другие номера.

Собкор.

Отстаивая дело национального образования

Славная история

Кобе в Японии – место начала борьбы корейцев за образование «24 апреля», а рожденная от нее Кобеская корейская высшая школа при Чхонрёне *(Ассоциация корейских граждан в Японии)* имеет более 70-летнюю историю.

Ее наибольшая гордость – благородный дух любви к исторической родине и нации, высокая нравственность школьников, их кровная связь между собой и крепкое единство.

Следовательно, из выпускников школы вышло много профессоров, докторов наук, народных спортсменов и народных деятелей искусств КНДР.

Корейцы первого и второго поколений, живущие в этом регионе, часто посещая школу, рассказывают о тех, кто отдал свою жизнь борьбе в защиту прав на национальное образование.

Их рассказы укрепляют решимость учащихся – всегда отстаивать и прославлять дорогие завоевания этой патриотической борьбы.

Весь педагогический и технический персонал школы прилагает большие усилия к тому, чтобы с искренним чувством вырастить школьников настоящими корейцами и замечательными национальными кадрами.

Добровольные дела

В токийском регионе есть вокальный кружок корейцев, члены которого добровольно оказывают помощь корейским школам в национальном образовании.

Цель их деятельности – «Во имя счастливого сообщества корейцев и светлого будущего их детей!» После основания кружка они сначала изучили и ныне охотно поют песни «Посадили на сопке много яблонь» и «Пожелание отца».

За 20 с лишним лет они дали свыше 400 концертов, а доходы от них целиком внесли в фонд помощи корейским школам в разных местах Японии.

И Ансамбль национальных музыкальных инструментов «Минъак» как один из национальных художественных коллективов, пользующихся любовью корейцев в Японии, ведет активную деятельность в пользу корейских школ.

Недавно члены Ансамбля дали концерт в Хоккайдоской корейской начальной, неполной и полной средней школе при Чхонрёне. На сцене были представлены разные номера, в том числе соло на *чоттэ* «Весна в Мангендэ», соло на малом *хэгыме* «Встреча весны» и инструментальный ансамбль «Восторг». Они вызвали у слушателей бурные аплодисменты.

Кроме них, многие корейцы в разных уголках Японии добровольно ведут дела с целью укрепления и развития национального образования.

Сохраняя национальные черты

Благодаря системе национального образования корейские учащиеся в Японии вволю развивают свои таланты.

В Кюсюской корейской неполной и полной средней школе при Чхонрёне работает кружок *каягымистов*. Его члены уже десять лет подряд завоевывают премию за лучшие произведения на Центральном художественном конкурсе корейских школьников в Японии. Чистым тембром и стройным ансамблем они отлично создавали образность песен согласно их содержанию и требованиям мелодии. Итак, их выступление всегда пользуется похвалой публики.

Кружок национального оркестра Токийской корейской начальной и неполной средней школы № 1 при Чхонрёне тоже захватывает сердца зрителей своим замечательным исполнением. Члены кружка уже шестой год получают высокую оценку на конкурсе. В частности, их инструментальный ансамбль «Чогори – мои крылья», созданный осенью несколько лет назад, произвел большое впечатление на корейцев в Японии.

Члены танцевального кружка Наганоской корейской начальной и неполной средней школы при Чхонрёне создали произведение на сюжет корейской женской одежды – чхима *(юбка)* с чогори *(кофта)*, отражающей дух нации. В нем прекрасно изображен образ представителей нового поколения, сохраняющих национальные черты и в обстановке репрессий японских реакционеров. Их выступление глубоко тронуло соотечественников.

Пусть свирепствует буря, но цветы будут еще пышнее цвести в именуемой «национальным образованием» оранжерее, воспринимая патриотизм как «питательные вещества» и издавая аромат «национальности».

Вот в чем убеждаются корейцы в Японии, смотря созданные грядущими поколениями произведения.

Собкор.

Патриотическая деятельность в течение 30 лет

Члены Ассоциации корейцев в Китае.

3 марта этого года настанет 30-я годовщина основания Ассоциации корейцев в Китае *(АКК)* – достойной организации зарубежных корейцев.

Встречая этот день, народ нашей Родины горячо поздравляет АКК и корейцев в Китае, которые и на чужбине с чувством национальной гордости энергично вели патриотическую деятельность во имя процветания исторической родины и сплочения сообщества соотечественников.

АКК сделала свой первый шаг

Орган АКК «Пэкту-Ханна».

3 марта 80 года чучхе *(1991)* в городе Шэньяне китайской провинции Ляонин после учреждения ее предшественницы – китайского штаба Помминрёна *(Общенациональная лига за объединение Родины)*. С тех пор она, энергично прошла долгий путь своего развития, связав свою судьбу с исторической родиной.

Благодаря вниманию великих вождей Ким Ир Сена, Ким Чен Ира и Маршала Ким Чен Ына АКК на протяжении 30 лет вела разнообразную патриотическую работу на благо исторической родины и своей нации.

Великие вожди с чувством родителей, которые беспокоятся больше о живущих вдали детях, приглашали делегации АКК на историческую родину, фотографировались на память вместе с их членами и проявляли внимание, чтобы зарубежные корейские деятели искусства принимали участие в Художественном фестивале дружбы «Апрельская весна».

Уважаемый Ким Чен Ын принимал меры, чтобы работники АКК заняли места в президиумах государственных слетов, и, окружая бесконечной заботой и доверием, вдохновлял их на новые успехи.

Не забывая их заботу, все работники АКК и корейцы в Китае всегда соединяли свои помыслы и чувства с исторической родиной.

В Ассоциации обращали постоянное внимание на уход за бронзовой статуей великого вождя в Юйвэньской средней школе в Гирине, проводили разные торжества в связи с большими праздниками исторической родины.

Общество корейской молодежи в Китае в тесной связи с АКК устраивало каждый год экскурсию молодых корейцев по боевым участкам антияпонской

На учредительном съезде китайского штаба Помминрёна *(март 1991 г.)***.**

Члены Ассоциации корейских бизнесменов в Китае.

Члены Общества корейской молодежи в Китае.

Торжественное заседание в честь 107-й годовщины рождения Ким Ир Сена.

Осматривают фотовыставку.

Центральное заседание АКК по случаю Дня Звезды.

Активно действуют общества и филиалы АКК.

С чувством кровного родства.

Для участия в торжествах в честь 60-летия Победы в Отечественной освободительной войне.

Приняли участие в торжествах по случаю Дня молодежи.

Участвуя в IV Общереспубликанском слете матерей.

В Художественном фестивале дружбы «Апрельская весна».

На исторической родине накрыли стол в день их рождения.

войны, чтобы они переняли высокий патриотический дух предшественников.

В марте 9 лет тому назад при 30-градусном морозе Сим Хон Гван, Ли Хи Ун, Ким Ге Сун, Ким Гиль Сон, Чи Мён До, Чи Ман Гым и другие молодые корейцы, помогая друг другу, преодолели заснеженный путь в глубоких горных местах. При усталости на длительном походе они пели хором песни исторической родины, читали мемуары великого вождя «В водовороте века» и, думая о благородном духовном мире антияпонских революционеров, укрепляли волю и решимость унаследовать из поколения в поколение их патриотический дух.

Ассоциация посылала на историческую родину поздравительные делегации и группы посетителей, чтобы они практическим опытом присоединяли свое дыхание к дыханию людей на ней. Определив день учебы граждан в каждом месяце, АКК содержательно организовывала читку газеты «Нодон синмун», журнала «Кымсугансан» и других публикаций с исторической родины и вечера рассказов. При усилении враждебными силами блокады исторической родины для преграждения ее развития АКК, опубликовывая заявления, беседы для печати и обращения,

В радостные дни пребывания на исторической родине.

укрепляла солидарность с ее народом.

АКК прилагала большие усилия к сплочению сообщества корейцев в Китае.

Работники Ассоциации, связав свою работу с жизнью корейских соотечественников, старались вселить в их сердца патриотический дух и решать разные жизненные проблемы. Добровольно взяв на себя много трудных дел, они с самоотверженностью преодолевали далекий путь для их решения.

Все работники Ассоциации желают, чтобы живущие в разных местах Китая корейцы, единодушно сплотившись вокруг АКК, неизменно сохраняли национальный дух и продолжали патриотическое дело.

В результате их активных и неустанных усилий многие филиалы, включая Гиринский и Хуньчуньский городские филиалы, стали трижды образцовыми.

Сегодня многие корейские соотечественники в Китае активно ведут патриотическую работу, связав свою семью с исторической родиной.

Работники Ассоциации и корейцы в Китае, соединяя свои разум и силы, успешно вели все трудные, даже и непосильные дела во имя приумножения могущества и богатства исторической родины.

Часто посещая ее, они всегда жили с ней в душе.

Прибыв на историческую родину, они сначала приносили дань уважения великим вождям Ким Ир Сену и Ким Чен Иру перед их бронзовыми статуями на возвышенности Мансу. Они затем посещали стройки Хичхонской ГЭС, улицы ученых «Мирэ», улицы Рёмён и других важных объектов на исторической родине и делали свой особый вклад в дело их строительства.

Все они единодушно стремятся с духом корейской нации вести достойную жизнь и на чужбине.

В моем журналистском блокноте записано немало эпизодов жизни корейцев в Китае. В Яньбяне Ким Сан Чжи, говоря, что сохранение национальности – это важный вопрос, связанный с существованием нации, усердно обучает детей соотечественников корейским языку и письменности, истории и этнографическим традициям корейской нации. Ли Ын Су в Чанчуне любит петь корейские народные песни, в том числе «Ариран». Зампред Гиринского регионального общества Хон Ён Сун весело танцевала в корейских чогори *(кофта)* и чхима *(юбка)*. А Ли Бо Бэ – бывшая начальница Нинаньского городского филиала в Муданьцзянском региональном обществе очень любит кимчхи, соевую пасту, пхеньян рэнмён *(лапша в холодном бульоне)* и другие национальные блюда, говоря, что они лучшие на свете.

Веселятся национальной игрой в ют.

Перед концертом.

Обучаются национальным танцам.

Благодаря горячей любви корейцев в Китае к своему национальному твердо сохраняется национальный дух в их сообществе.

В мире существует много организаций зарубежных соотечественников, но трудно найти такую, как Ассоциация корейцев в Китае, члены которой самоотверженно стараются сделать все для развития своей нации, искренне поддерживая своего руководителя и историческую родину.

Сегодня Ассоциация корейцев в Китае прославляется патриотической организацией, продвигающейся вперед, поддерживая идеи и линию исторической родины на движение зарубежных корейцев.

Став одной большой дружной семьей, где все члены помогают и подтягивают взаимно, АКК как влиятельная организация пользуется поддержкой и доверием многих корейцев в Китае.

Хон Чон Хёк.
Фото Ким Гым Чжина, Им Чон Гука, Ким Сон Чхора, Ким Ён Хо и Пан Ын Сим (снято в 1991 – 2019 гг.).

Дети корейцев наследуют родной язык и движения танцев нашей нации.

Эффект Окрюской минеральной воды

На нашей Родине, называющейся издревле вышитой шелком чудесной землей с прекрасными горами и чистыми реками, есть более 100 источников минеральных вод.

Среди них Окрюская минеральная вода, вытекающая на берегу реки Тэдон в Пхеньяне, отличается не только своеобразным вкусом, но и чудесным целебным свойством.

Каждый день многие жители столицы посещают магазин «Окрюская минералка», построенный в гармонии с живописным пейзажем реки Тэдон.

Хан Син Э из 4-й соседской группы жильцов квартала Кёнсан в Чунском районе сказала:

«В девичестве я была худой, часто страдала из-за анемии. Но, проживая около этого магазина, более 30 лет использовала Окрюскую минеральную воду не только питьевой, но и при приготовлении рисовой каши и даже умывании. В результате, до сих пор я никогда не болела, а лицо-то у меня, как вы видите, чистое, хотя мне уже давно перевалило за 60 лет».

О Ён Сун из квартала Пхальгор-2 в Мангендэском районе отметила:

«Я несколько лет страдала из-за хронического гастрита и артрита. Итак, я начала пить эту минералку, а сейчас выздоровела полностью. Круглый год я каждые три дня непременно приезжаю сюда за ней, что стало постоянной привычкой в моей жизни. Действительно, это чудесная минералка».

Минеральные воды, можно сказать, – это дары природы. Но Окрюская минеральная вода делает свой вклад в укрепление здоровья жителей столицы, что немыслимо в отрыве от народных мер нашего государства.

Окрюскую минералку, вытекающую из глубины земли немногим более в 190 м вблизи от моста Окрю, продают в 80 раз дешевле себестоимости.

Окрюская минеральная вода, обтекая горную породу, образовавшуюся 180 млн. лет тому назад, содержит ионы кальция, натрия, бикарбоната и другие разные минералы *(2053 мг/л)*, и ее называют «минеральным витамином».

Эта минералка эффективна не только в лечении разных заболеваний, в том числе хронического гастрита, язвы желудка и 12-перстной кишки, гепатита, колита и диабета, но и для предотвращения старения. При лечении болезней ее можно применить методами питья, ингаляции, обмывания и т. д.

Окрюская минеральная вода зарегистрирована Памятником природы.

Ее температура – 15℃ круглый год, объем ежедневного вытекания – десятки куб. м.

Продавщица Хон Э Сун, работающая здесь 35 лет, подчеркнула:

«При виде завсегдатаев нашего магазина, молодеющих благодаря Окрюской минералке, я чувствую плодотворность своей работы».

Ён Ок.
Фото Ким Ён Хо.

Навеки Ким Чен Ир в сердцах живет!

Олег Наумов.

В февральский зимний день родился Ким Чен Ир –
Великий сын корейского народа,
Прославлен на века в борьбе за новый мир,
За торжество социализма и свободы.
Могучей сделал Родину чучхе,
Зажиточней и краше жизнь народа стала.
Под красным знаменем идей чучхе
Великой стройкой вся Корея стала.
В мартеновских цехах, на рубежах страны,
За партой школьной и в трудах научных –
Повсюду память о вожде народ хранит
И, продолжая его дело, строит Родину могучую.
Великий Ким Чен Ир – народный вождь,
Он жизни не щадил, работал неустанно,
Чтобы сбылась мечта корейцев
И всегда над Родиной парил конь Чхоллима!
Великий Ким Чен Ир – прославленный герой,
Народ в поход сонгунский вдохновляя,
Всегда был впереди, вел массы за собой,
К могуществу Корею поднимая.
Его мечта сбылась – к могуществу Корея поднялась!
Под мудрым руководством Ким Чен Ына
В путь нового развития страна вся собралась,
К вершинам новым, с верою стальной
Корейцы строят самый справедливый строй!
Великий Ким Чен Ир в веках живет
И помнит о вожде всегда народ!
И как бы ни был труден путь борьбы,
Путь революции избрав однажды,
Народ единою душой сплочен
И красный флаг вождей надежно защищен.
Под красным флагом Родина чучхе
Идет вперед к вершинам созиданья.
Навеки Ким Чен Ир в сердцах живет!
Великий сын корейского народа,
Великий патриот, борец за мир,
Великий вдохновитель к подвигам народа.
И имя его будет над Кореей навсегда
Сиять как путеводная звезда! □

Ортодоксальное боевое искусство – тхэквондо

Как-то живущий в Китае кореец Чин Дэ Гир попросил меня написать о тхэквондо. Работавший в одно время председателем Общества тхэквондо в Яньцзи, он сказал, что сегодня важно ознакомить живущих за рубежом корейцев нового поколения с тхэквондо – традиционным единоборством нашей нации.

Тхэквондо позволяет человеку без всякого оружия, используя руки, ноги и другие части тела, защитить самого себя от атаки соперника.

В названии «тхэквондо» слог «тхэ» подразумевает пятку, «квон» – кулак, а «до» – духовную закалку. В общем, это название имеет смысл высокой техники ног и рук на основе духовного воспитания.

Тхэквондо не дает человеку сверхъестественную и фантастическую силу, а развивает его способность максимально проявлять свою духовную и физическую мощь в ходе физической подготовки на основе высокого духовного воспитания и научных принципов.

Можно сказать, что тхэквондо берет свое начало 5 тысяч лет тому назад с периода Тангунской Чосон, когда наша нация вступала в период образования государства.

Тангун, создав государственный аппарат, ведающий боевым искусством и военным делом, поощрял верховую езду, стрельбу из лука, применение копья, субак и другие виды воинского искусства для вооружения армии Древней Чосон.

В то время единоборство субак широко распространилось среди воинов, и его мастера могли голыми руками свалить врага, когда ломался меч или копье.

Созданные в Древней Чосон субак и другие виды единоборства не только играли большую роль в защите страны, но и положили начало национальным видам спорта.

Субак получил дальнейшее развитие во время государства Когурё, а в период Чосон феодальной династии еще более развился и назывался тхэкгёном.

Тхэкгён отличался техникой применения ног, и его мастера сваливали соперников, ударив их ногами.

Тогда в Пхеньяне мастеров тхэкгёна называли «пхеньян нальпхарам». Этот исторический факт подтверждает, что Пхеньян был центром развития национальных единоборств.

Первый президент Международной федерации тхэквондо Чвэ Хон Хи, всесторонне обобщив и систематизировав традиционные национальные единоборства, на основе современных науки и техники развил их в тхэквондо.

Внутри и вне Кореи непрерывно росло число тех, кто желал обучиться тхэквондо. Итак, 22 марта 55 года чучхе (1966) была основана Международная федерация тхэквондо.

Федерация, имея национальные общества в десятках стран 5 континентов, периодически организует и проводит международные и региональные соревнования, включая Чемпионат мира по тхэквондо.

Тхэквондо, созданное в нашей стране одним из видов спорта, распространилось во всем мире, и в нем используются корейские термины.

Тхэквондо состоит из основных приемов, тхыль *(система)*, матсоги *(схватка)*, совершенствования и хосинсур *(самозащита)*.

Более 3200 основных приемов тхэквондо основано на научных принципах.

В тхэквондо 24 тхыль есть система для атаки и защиты с учетом изменяющихся обстоятельств и по обусловленному пути перемещения. Их названия, число приемов и путь перемещения отражают имена и псевдонимы исторических лиц, названия событий в нашей стране.

В разрядах тхэквондо имеются 10 кып и 9 тан.

На площадке в 9×9 м, покрытой деревянным полом или ковром, проводятся соревнования по тхыль, матсоги, тхыкги *(особые приемы)* и вирёк *(мощь)*.

В 71 году чучхе (1982) Международная федерация тхэквондо учредила костюм тхэквондоистов – куртку, брюки и пояс. Форма коротко называется *тобок*. Ее белый цвет символизирует традиционный цвет одежды корейской нации.

На улице Чхончхун в столице Пхеньяне находится священное место тхэквондо, показывающее через него 5-тысячелетнюю историю нашей нации.

Оно стало величавее после открытия Святыни тхэквондо 18 апреля 101 года чучхе (2012), которая всесторонне отражает историю развития национального единоборства тхэквондо.

В священном месте находятся также и Корейский комитет тхэквондо, Спортивное общество тхэквондоистов, НИИ тхэквондо, самый большой в мире Дворец тхэквондо как база для тренировок тхэквондоистов.

Тхэквондо как традиционное боевое искусство Кореи и впредь будет широко распространяться и развиваться благодаря активным усилиям его любителей во всем мире.

Ён Ок.

Занявшие первое место на международных соревнованиях корейские тхэквондоисты.

Гневные возгласы раздаются и сегодня

Уже прошло более ста лет после Первомартовского народного восстания. Но и сегодня будто бы раздаются гневные возгласы повстанцев, выступивших за независимость страны.

Японские агрессоры, сфабриковавшие шантажом и угрозой незаконные «договор года ыльса из 5 пунктов» *(1905 г.)* и «договор об аннексии Кореи Японией» *(1910 г.)*, оккупировали всю Корею и беспрецедентной политикой устрашения превратили ее в громадную тюрьму.

Совершая чудовищные преступления против корейцев, японские оккупанты пытались жестокими репрессиями сделать их колониальными рабами и подчинить фашистскому режиму. Под их военным господством корейцы подвергались всяческим унижениям и гнету. Следовательно, взрывом их гнева стало общенациональное антияпонское сопротивление 1 марта 1919 года.

В 12 часов этого дня под звон колокола на спортплощадке Сундокской женской школы на возвышенности Чандэ собрались различные слои пхеньянцев. После опубликования «Декларации независимости» они вышли на улицу и начали демонстрацию, скандируя лозунги «Да здравствует независимость Кореи!» и «Все японцы и японские войска, вон!»

Число демонстрантов быстро превысило 100 тысяч человек, их высокий боевой дух, можно сказать, доходил до небес. Разгоревшееся в Пхеньяне пламя антияпонской борьбы скоро охватило всю Корею и даже распространилось среди корейцев, живущих за ее пределами.

Восстание продолжалось 3 месяца при участии миллионов корейцев из различных слоев населения.

Оно отражало страстное желание и волю корейского народа восстановить суверенитет страны и вести достойную жизнь.

Но японские оккупанты обозвали его «насильственным митингом», «безрассудной демонстрацией» и, бросив на подавление демонстрантов жандармерию, полицию, японские войска и др., репрессировали их беспощадно. И даже японские резиденты зверски убивали холодным оружием невинных корейцев.

О кровавой резне невинных повстанцев японский ученый Синобу сказал:

«Японские жандармы столь жестоко репрессировали корейцев, что страшно было даже и смотреть… Их варварство было невообразимым. Они убивали демонстрантов, пронзая штыками и вешая на столбах».

Из-за невиданных в истории мира варварских злодеяний японских извергов всего лишь за несколько месяцев было убито более 100 тысяч корейцев, их кровью обагрилась вся Корея, раскинувшаяся на три тысячи *ли*.

Несмотря на эти исторические факты, Япония всесторонне отрицает свои прошлые кровавые преступления, в том числе жестокое подавление Первомартовского народного восстания и массовые убийства его участников.

Наоборот, болтая о форсировании чьей-то «модернизации», Япония искажает запятнанную кровью свою прошлую историю. Она проводит разные «мероприятия», шумя, что священный корейский остров Ток японский. Ее правители, посещая синтоистский храм «Ясукуни», выставляют «героями» военных преступников-милитаристов и восхваляют свою прошлую агрессивную историю.

Не только это.

Япония открыто форсирует работу по изменению действующей конституции, чтобы всесторонне отрицать статус побежденной в войне страны – военной преступницы. Прибегая к милитаризации, она ежегодно увеличивает военные расходы и ускоряет модернизацию «сил самообороны».

Это отчетливо показывает, по какому пути Япония намерена пойти впредь.

Сейчас ее попытки приукрасить свою агрессивную историю и стремление к милитаризации вызывают беспокойство у прогрессивных людей мира, в частности, азиатских народов.

Японские изверги без разбору арестовывали, бросали в тюрьму и убивали участников Первомартовского народного восстания.

Собкор.

Элементарные знания

Игра наших предков с мячом

Люди считают, что игра с мячом стала современным видом спорта в Европе.

Однако уже с древних времен в нашей стране, в период государства Когурё, она распространилась среди населения.

Самой типичной и старой среди таких игр является удар по мячу, называвшийся в народе игрой «кёкку». Передается, что в нее играли наши предки уже с периода трех государств.

Были и традиционные игры с мячом «тхагу» и «пхогу».

«Тхагу» возникла раньше XIV века и получила дальнейшее распространение. В нее играли, нанося удар по мячику клюшкой на поверхности земли. Она аналогична с нынешней игрой в гольф. В «тхагу» играли вдвоем или больше до 10 человек, разделившись на две команды. В ней побеждали игрок или команда, которые меньшими ударами первыми вкатили мяч в лунку.

В «пхогу» забрасывали мяч в кольцо, укрепленное на определенной высоте. По старинным записям, в 1073 году, в период Корё, представляли на сцене песни с танцами, называющиеся «пхогуак». В них танцоры при исполнении танца по очереди закидывали мяч в кольцо. Это похоже на сегодняшний баскетбол.

Как видно, наши предки, уже давно играя с мячом, жили оптимистически. □

Достопримечательность – гора Пэкъун

Гора Пэкъун как достопримечательность нашей Родины находится в селе Понхын уезда Ёнгван в провинции Южный Хамгён.

Топоним горы «Пэкъун» как главной вершины Пэкъунского горного хребта произошел оттого, что над ней всегда плывут белые облака.

Красоту горы приумножают высокие пики, глубокие ущелья и причудливые скалы, образовавшиеся от долгого выветривания и обмывания дождем, большие и малые водопады в долинах, по которым течет хрустальная вода.

Кульминация картины на горе Пэкъун – любоваться с ее самой высокой вершины Тягэ на восход солнца над Корейским Восточным морем на фоне дремучего леса.

С вершины Тягэ, выглядящей разделенной надвое, видны чудесные скалы, утесы и густой лес на горе Пэкъун, синие волны Корейского Восточного моря.

В многоводный период летом на горе Пэкъун полным-полно водопадов, будто бы перенесенных из участка Манпхок в горах Мёхян. Живописность водопадов умножают причудливые скалы и обрывы, зеленые деревья, благоухающие цветы и резвящиеся дикие животные.

Шум водопада Санчжу слышится как бы симфонией великой природы, а его поток с 30-метровой высоты переливается по скале бисеринками воды.

Водопад Манчжан, стремительно низвергающийся по скалистому утесу, напоминает развернутый рулон белого шелка. Его поток, разбиваясь на скале, разлетается мириадами водяных брызг. А в долинах вокруг водопада, как бы защищая его поток, стоят причудливые скалы и утесы.

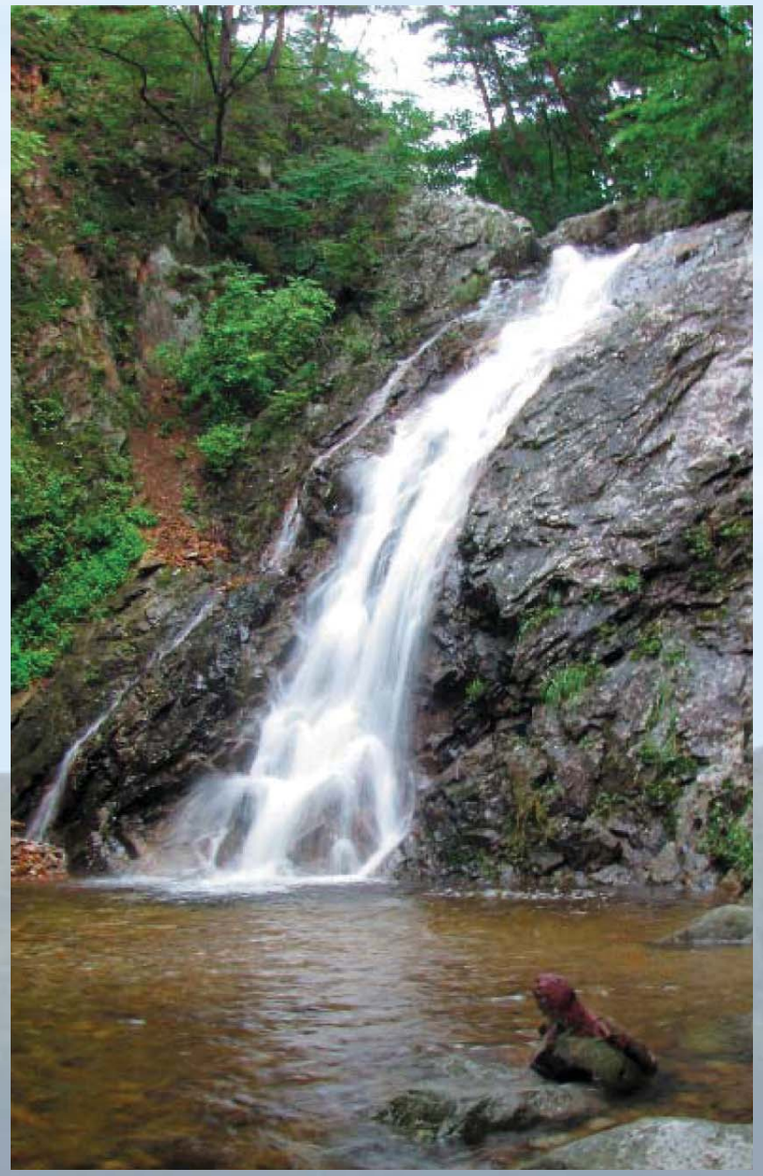
Кроме того, на горе Пэкъун бьет ключом вода родника, неистощимого даже при засухе, отличаясь постоянством температуры воды во все времена года. Говорят, что и от одного ее глотка люди, испытывая прилив новых сил и бодрость, могут жить долго. Местные жители исстари называли его кымсуским родником.

На горе Пэкъун имеется немало затейливых скал, в том числе скалы Токсури *(орел)* и Наткари *(скирда)*. Передается легенда, что один орел, паря в синем небе, восхитился красотой горы Пэкъун и окаменел, не сложив даже и свои крылья. А скала Наткари напоминает сложенные снопы риса.

На горе сохраняются и исторические памятники, имеющие большую государственную ценность. Среди них Пэкъунсанская крепость сооружена в период государства Когурё, а буддийские храмы Рёнхын и Пульчжи построены во время государства Корё.

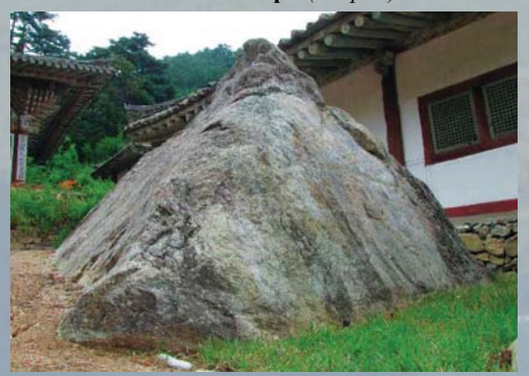
Сегодня многие люди посещают гору Пэкъун, благоустроенную местом культурного отдыха народа.

Собкор.



Водопад Санчжу.

Скала Наткари *(скирда)*.



Кымсуский родник.

Павильон Тэун.

Элементарные знания

Пхеньянский колокол

Пхеньянский колокол висит на подвеске колокольни в квартале Тэдонмун Чунского района в городе Пхеньяне.

Вылитый в 1726 году в период Чосон феодальной династии этот колокол использовался сигнальным средством при нашествии иноземных агрессоров.

Он и сегодня сохраняется в своем первоначальном виде.

Его вес – 12 тыс. 914 кг, а высота и диаметр – соответственно 3,1 м и 1,6 м.

На нем высечены статуя Будды, узоры облака и др., а на его крюке рельефно изображена голова дракона.

Издревле в Пхеньянской крепости его звон извещал об открытии и закрытии всех крепостных ворот и обо всех событиях в ней.

Красивый Пхеньянский колокол, издающий торжественный звон, известен как достопримечательность Пхеньяна.

Будучи одним из важных объектов культурного наследия, он показывает уровень литья колокола в то время. □

Скалы-ворота «Тар» в Морском Чхильбо. **Фото Ким Чхун Хёка.**

Эти скалы-ворота называются «Тар» оттого, что они напоминают луну.

Их один конец примыкает к скалистой горе, а другой погружен в море. Такой причудливый вид приумножает красоту необычайного пейзажа на побережье Морского Чхильбо.

КНДР, Пхеньян, Сосонский район, квартал Сочхон
http://www.korean-books.com.kp E-mail: flph@star-co.net.kp